



aprilia part# 861450

use+maintenancebook



MESSAGGI DI SICUREZZA

I seguenti messaggi di segnalazione vengono usati in tutto il manuale per indicare quanto segue:



Simbolo di avviso relativo alla sicurezza. Quando questo simbolo è presente sul veicolo o nel manuale, fare attenzione ai potenziali rischi di lesioni. La mancata osservanza di quanto riportato negli avvisi preceduti da questo simbolo può compromettere la sicurezza vostra, altrui e del veicolo!

⚠ PERICOLO

Indica un rischio potenziale di gravi lesioni o morte.

⚠ ATTENZIONE

Indica un rischio potenziale di lesioni leggere o danni al veicolo.

IMPORTANTE Il termine "IMPORTANTE" nel presente manuale precede importanti informazioni o istruzioni.

INFORMAZIONI TECNICHE

★ Le operazioni precedute da questo simbolo devono essere ripetute anche dal lato opposto del veicolo.

Se non espressamente descritto, il rimontaggio dei gruppi segue in senso inverso le operazioni di smontaggio.

I termini "destra" e "sinistra" sono riferiti al pilota seduto sul veicolo in normale posizione di guida.

AVVERTENZE - PRECAUZIONI - AVVISI GENERALI

Prima di avviare il motore, leggere attentamente questo manuale, e in particolare il capitolo "GUIDA SICURA".

La Vostra sicurezza e quella altrui non dipende solo dalla Vostra prontezza di riflessi e agilità, ma anche dalla conoscenza del veicolo, dal suo stato di efficienza e dalla conoscenza delle regole fondamentali per la GUIDA SICURA. Vi consigliamo pertanto di familiarizzare con il veicolo in modo tale da muoverVi tra il traffico stradale con padronanza e sicurezza.

IMPORTANTE Procurare e tenere in dotazione con il veicolo una lampadina per tipo (vedi dati tecnici).

Prima edizione: aprile 2006

Ristampa: settembre 2006 / A

Prodotto e stampato da:
VALLEY FORGE DECA
Ravenna, Modena, Torino

DECA S.r.l.
Sede Legale ed Amministrativa
Via Vincenzo Giardini, 11
48022 Lugo (RA) - Italia -
Tel. 0545-216611
Fax 0545-216610
www.vftis.com
deca@vftis.spx.com

per conto di:
Piaggio & C. S.p.A.
via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) - Italia
Tel. +39 - 041 58 29 111
Fax +39 - 041 44 10 54
www.aprilia.com

IMPORTANTE Questo manuale deve essere considerato parte integrante del veicolo e deve sempre accompagnarlo anche in caso di rivendita.

aprilia ha realizzato questo manuale prestando la massima attenzione alla correttezza e attualità delle informazioni fornite. Tuttavia, in considerazione del fatto che i prodotti **aprilia** sono soggetti a continue migliorie di progettazione, potrebbero esserci leggere differenze tra le caratteristiche del veicolo in vostro possesso e quelle descritte nel presente manuale.

Per qualsiasi chiarimento relativo alle informazioni contenute nel manuale, contattate il vostro Concessionario Ufficiale **aprilia**.

Per gli interventi di controllo e le riparazioni non descritti esplicitamente in questa pubblicazione, l'acquisto di ricambi originali **aprilia**, accessori e altri prodotti, nonché la specifica consulenza, rivolgersi esclusivamente ai Concessionari Ufficiali e Centri Assistenza **aprilia**, che garantiscono un servizio accurato e sollecito.

Vi ringraziamo per aver scelto **aprilia** e Vi auguriamo una piacevole guida.

I diritti di memorizzazione elettronica, di riproduzione e di adattamento totale e parziale, con qualsiasi mezzo, sono riservati per tutti i Paesi.

IMPORTANTE In alcuni paesi la legislazione in vigore richiede il rispetto di norme anti-inquinamento e anti-rumore e l'effettuazione di periodiche verifiche.

L'utente che utilizza il veicolo in questi paesi deve:

- rivolgersi a un Concessionario Ufficiale **aprilia** per la sostituzione dei componenti interessati con altri omologati per il paese interessato;
- effettuare le periodiche verifiche richieste.

IMPORTANTE All'acquisto del veicolo riportare nella figura che compare di seguito, i dati di identificazione presenti sulla ETICHETTA IDENTIFICAZIONE RICAMBI. L'etichetta è incollata al tubo superiore destro del telaio, per la lettura è necessario rimuovere la carenatura centrale, vedi pag. 52 (RIMOZIONE SELLA PILOTA), pag. 53 (RIMOZIONE CARENATURE LATERALI)

aprilia		YEAR		Y	1	2	3	4	
SPARE PARTS IDENTIFICATION		I.M.		A	B	C	D	E	
I	UK	A	P	SF	B	D	F	E	GR
NL	CH	DK	J	SGP	SLO	IL	ROK	MAL	RCH
HR	AUS	USA	BR	RSA	NZ	CDN			

Questi dati sono identificativi di:

- YEAR = anno di produzione (Y, 1, 2, ...);
- I.M. = indice di modifica (A, B, C, ...);
- SIGLE DEI PAESI = paese di omologazione (I, UK, A, ...).

e sono da fornire al Concessionario Ufficiale **aprilia** come riferimento per l'acquisto di particolari di ricambio o

accessori specifici del modello in Vostro possesso.

In questo libretto le varianti sono indicate con i seguenti simboli

OPT opzionale

VERSIONE:

- I** Italia
- UK** Regno Unito
- A** Austria
- P** Portogallo
- SF** Finlandia
- B** Belgio
- D** Germania
- F** Francia
- E** Spagna
- GR** Grecia
- NL** Olanda
- CH** Svizzera
- DK** Danimarca
- J** Giappone
- SGP** Singapore
- SLO** Slovenia
- IL** Israele
- ROK** Corea del Sud
- MAL** Malesia
- RCH** Cile
- HR** Croazia
- AUS** Australia
- USA** Stati Uniti d'America
- BR** Brasile
- RSA** Repubblica del Sud Africa
- NZ** Nuova Zelanda
- CDN** Canada

INDICE GENERALE

MESSAGGI DI SICUREZZA	2	ARRESTO	41	CONTROLLO CAVALLETTA LATERALE	61
INFORMAZIONI TECNICHE	2	PARCHEGGIO	41	CONTROLLO INTERRUITORI	61
AVVERTENZE - PRECAUZIONI -		SUGGERIMENTI CONTRO I FURTI	42	REGOLAZIONE VERTICALE	
AVVISI GENERALI	2	MANUTENZIONE	43	FASCIO LUMINOSO	62
INDICE GENERALE	4	SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA	44	LAMPADINE	62
REGOLE FONDAMENTALI DI SICUREZZA ..	6	DATI DI IDENTIFICAZIONE	47	SOSTITUZIONE	
ABBIGLIAMENTO	9	POSIZIONAMENTO DEL VEICOLO		LAMPADINE FANALE ANTERIORE	63
ACCESSORI	10	SUL CAVALLETTA DI SOSTEGNO		SOSTITUZIONE LAMPADINE	
UBICAZIONE ELEMENTI PRINCIPALI	12	ANTERIORE OPT	47	INDICATORI DI DIREZIONE	
UBICAZIONE COMANDI/STRUMENTI	14	POSIZIONAMENTO DEL VEICOLO		ANTERIORI E POSTERIORI	64
STRUMENTI E INDICATORI	15	SUL CAVALLETTA DI SOSTEGNO		SOSTITUZIONE	
TABELLA STRUMENTI E INDICATORI	16	POSTERIORE OPT	48	LAMPADINA FANALE POSTERIORE	64
COMPUTER MULTIFUNZIONE	18	VERIFICA LIVELLO OLIO CAMBIO		TRASPORTO	65
TENSIONE BATTERIA	21	E RABBOCCO	49	SVUOTAMENTO DEL CARBURANTE DAL	
PRINCIPALI COMANDI SINGOLI	23	SOSTITUZIONE OLIO CAMBIO	50	SERBATOIO	65
COMANDI SUL SEMIMANUBRIO		CATENA DI TRASMISSIONE	51	PULIZIA	66
SINISTRO	23	RIMOZIONE SELLA PILOTA	52	PERIODI DI LUNGA INATTIVITÀ	67
COMANDI SUL SEMIMANUBRIO		RIMOZIONE SELLA PASSEGGERO	53	DATI TECNICI	68
DESTRO	24	RIMOZIONE CARENATURE		TABELLA LUBRIFICANTI	71
INTERRUPTORE DI ACCENSIONE	25	LATERALI	53	CONCESSIONARI UFFICIALI E CENTRI	
BLOCCASTERZO	25	RIMOZIONE PUNTALE INFERIORE	53	ASSISTENZA	72
DOTAZIONI AUSILIARIE	26	SPOSTAMENTO			
VANO PORTADOCUMENTI /		SERBATOIO CARBURANTE	54		
KIT ATTREZZI	26	ISPEZIONE SOSPENSIONE			
ATTREZZI SPECIALI OPT	26	ANTERIORE E POSTERIORE	55		
COMPONENTI PRINCIPALI	27	VERIFICA USURA PASTIGLIE	55		
CARBURANTE	27	REGOLAZIONE DEL MINIMO	56		
OLIO CAMBIO	27	REGOLAZIONE COMANDO			
LIQUIDO FRENI - raccomandazioni	28	ACCELERATORE	57		
FRENI A DISCO	28	CANDELA	57		
FRENO ANTERIORE	29	BATTERIA	58		
FRENO POSTERIORE	30	LUNGA INATTIVITÀ			
SERBATOIO OLIO MISCELATORE	31	DELLA BATTERIA	58		
REGOLAZIONE FRIZIONE	31	CONTROLLO E PULIZIA			
LIQUIDO REFRIGERANTE	32	TERMINALI E MORSETTI	59		
PNEUMATICI	33	RIMOZIONE BATTERIA	59		
SILENZIATORE CATALITICO	34	RICARICA BATTERIA	59		
NORME PER L'USO	35	INSTALLAZIONE BATTERIA	59		
TABELLA CONTROLLI PRELIMINARI	35	SOSTITUZIONE FUSIBILE	60		
AVVIAMENTO	36	PULIZIA MARMITTA			
PARTENZA E GUIDA	38	E SILENZIATORE DI SCARICO	60		
RODAGGIO	41				

aprilia



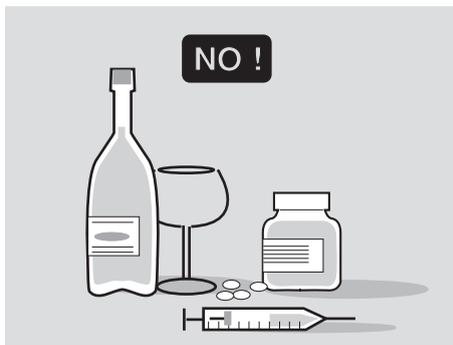
guida sicura



REGOLE FONDAMENTALI DI SICUREZZA

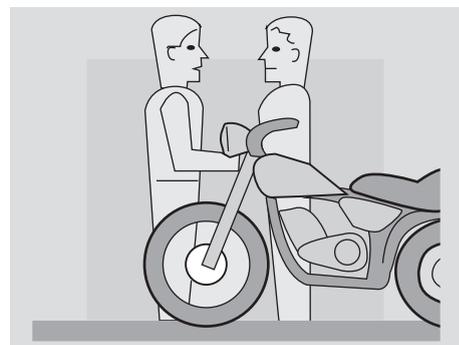
Per guidare il veicolo è necessario possedere tutti i requisiti previsti dalla legge (patente, età minima, idoneità psicofisica, assicurazione, tasse governative, immatricolazione, targa, ecc.).

Si consiglia di familiarizzare e prendere confidenza con il veicolo, in zone a bassa intensità di circolazione e/o in proprietà private.



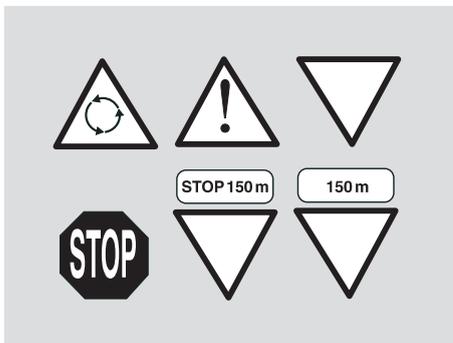
L'assunzione di alcuni medicinali, alcool e sostanze stupefacenti o psicotrope, aumenta notevolmente il rischio di incidenti.

Assicurarsi che le proprie condizioni psicofisiche siano idonee alla guida, con particolare attenzione allo stato di affaticamento fisico e sonnolenza.



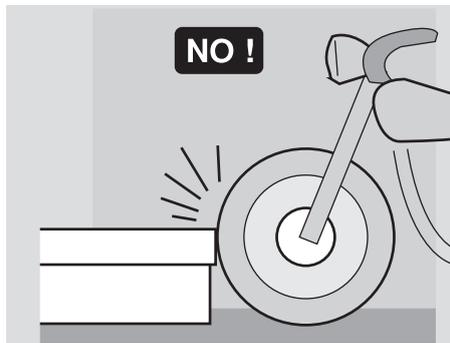
La maggior parte degli incidenti è dovuta all'inesperienza del guidatore.

MAI prestare il veicolo a principianti e, in ogni caso, accertarsi che il pilota sia in possesso dei requisiti necessari per la guida.



Rispettare rigorosamente la segnaletica e la normativa sulla circolazione nazionale e locale.

Evitare manovre brusche e pericolose per sé e per gli altri (esempio: impennate, inosservanza dei limiti di velocità, ecc.), inoltre valutare e tenere sempre in debita considerazione le condizioni del fondo stradale, di visibilità, ecc.



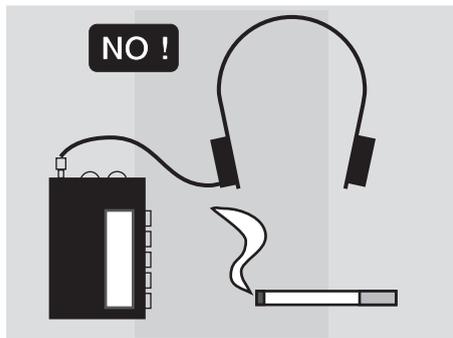
Non urtare ostacoli che potrebbero recare danni al veicolo o portare alla perdita di controllo dello stesso.

Non rimanere nella scia dei veicoli che precedono per aumentare la propria velocità.

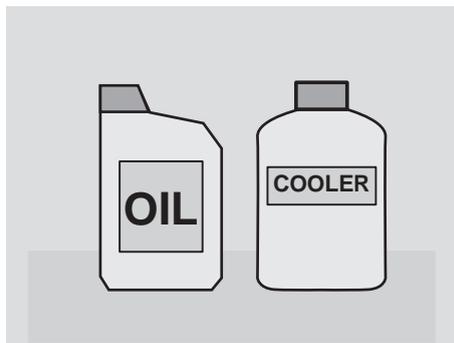


▲ PERICOLO

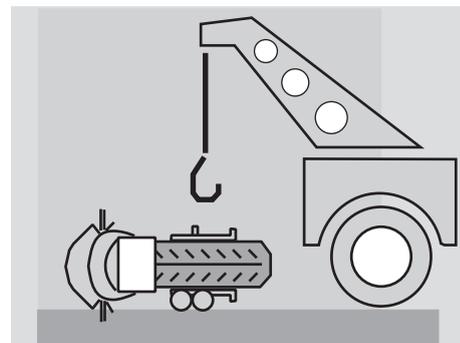
Guidare sempre con entrambe le mani sul manubrio e i piedi sul pianale poggiapiedi (o sulle pedane poggiapiedi pilota), nella corretta posizione di guida. Evitare assolutamente di alzarsi in piedi o di stiracchiarsi durante la guida.



Il pilota non deve distrarsi, farsi distrarre o influenzare da persone, cose, azioni (non fumare, mangiare, bere, leggere, ecc.), durante la guida del veicolo.



Utilizzare il carburante e lubrificanti specifici per il veicolo, del tipo riportato nella "TABELLA LUBRIFICANTI", controllare ripetutamente di avere i livelli prescritti di carburante, olio e liquido refrigerante.

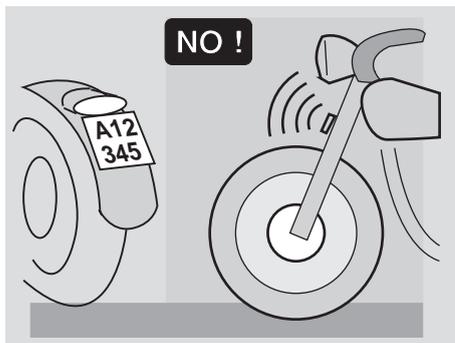


Se il veicolo è stato coinvolto in un incidente oppure ha subito urti o cadute, accertarsi che le leve di comando, i tubi, i cavi, l'impianto frenante e le parti vitali non siano danneggiate.

Far controllare eventualmente da un Concessionario Ufficiale **aprilia** il veicolo, con particolare attenzione per telaio, manubrio, sospensioni, organi di sicurezza e dispositivi dei quali l'utente non è in grado di valutare l'integrità.

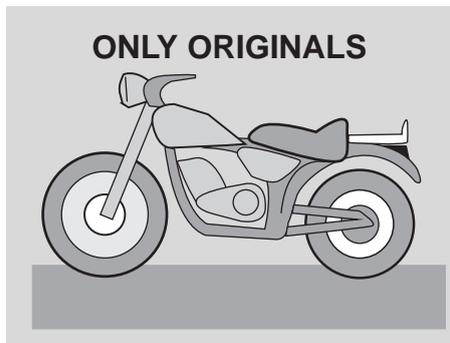
Segnalare qualsiasi malfunzionamento al fine di agevolare l'intervento dei tecnici e/o meccanici.

Non guidare assolutamente il veicolo se il danno subito ne compromette la sicurezza.



Non modificare assolutamente la posizione, l'inclinazione o il colore di: targa, indicatori di direzione, dispositivi di illuminazione e avvisatori acustici.

Modifiche al veicolo comportano l'annullamento della garanzia.



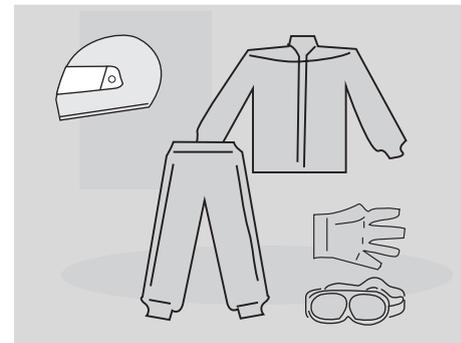
Ogni eventuale modifica apportata al veicolo, e la rimozione di pezzi originali, possono compromettere le prestazioni dello stesso, quindi diminuire il livello di sicurezza o addirittura renderlo illegale.

Si consiglia di attenersi sempre a tutte le disposizioni di legge e regolamenti nazionali e locali in materia di equipaggiamento del veicolo.

In particolar modo sono da evitare modifiche tecniche atte a incrementare le prestazioni o comunque ad alterare le caratteristiche originali del veicolo.

Evitare assolutamente di gareggiare con i veicoli.

Evitare la guida fuoristrada.

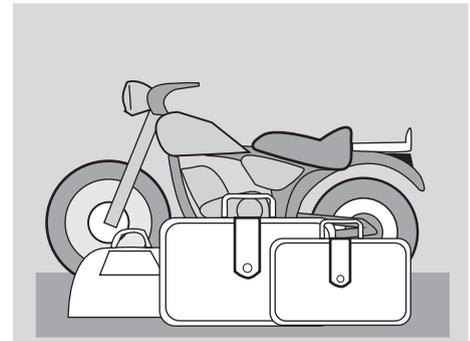
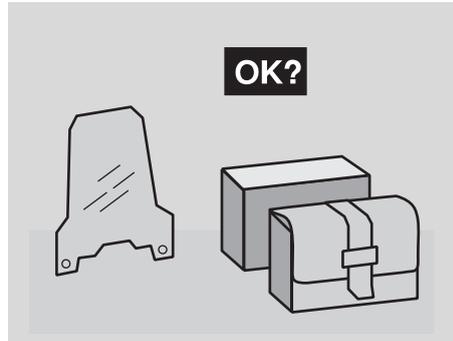
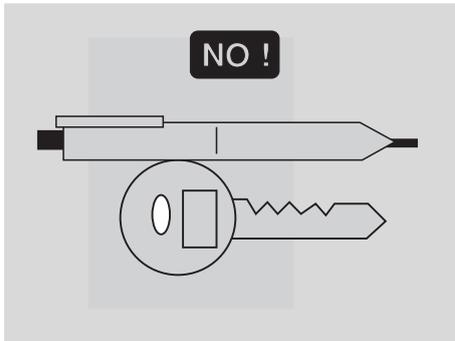


ABBIGLIAMENTO

Prima di mettersi in marcia, ricordarsi di indossare ed allacciare sempre e correttamente il casco. Accertarsi che sia omologato, integro, della giusta misura, e che abbia la visiera pulita.

Indossare abbigliamento protettivo, possibilmente di colore chiaro e/o riflettente. In tal modo ci si renderà ben visibili agli altri guidatori, riducendo notevolmente il rischio di essere investiti, e si potrà godere di una maggiore protezione in caso di caduta.

I vestiti devono essere ben aderenti e chiusi alle estremità; i cordoni, le cinture e le cravatte non devono penzolare; evitare che questi o altri oggetti possano interferire con la guida, impigliandosi a particolari in movimento o agli organi di guida.



Non tenere in tasca oggetti potenzialmente pericolosi in caso di caduta, per esempio: oggetti appuntiti come chiavi, penne, contenitori in vetro, ecc. (le stesse raccomandazioni valgono anche per l'eventuale passeggero).

ACCESSORI

L'utente è personalmente responsabile della scelta di installazione e uso di accessori.

Si raccomanda, durante il montaggio, che l'accessorio non copra i dispositivi di segnalazione acustica e visiva o ne comprometta la loro funzionalità, non limiti l'escursione delle sospensioni e l'angolo di sterzata, che non ostacoli l'azionamento dei comandi e non riduca l'altezza da terra e l'angolo di inclinazione in curva.

Evitare l'utilizzo di accessori che ostacolino l'accesso ai comandi, in quanto possono allungare i tempi di reazione in caso di emergenza.

Le carenature e i parabrezza di grandi dimensioni, montati sul veicolo, possono dar luogo a forze aerodinamiche tali da compromettere la stabilità del veicolo durante la marcia, soprattutto alle alte velocità.

Accertarsi che l'accessorio sia saldamente ancorato al veicolo che e non comporti pericolosità durante la guida.

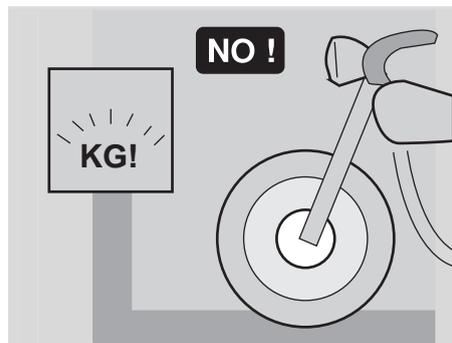
Non aggiungere o modificare apparecchiature elettriche che eccedano la portata del veicolo, in questo modo si potrebbe verificare l'arresto improvviso dello stesso o una pericolosa mancanza di corrente necessaria per il funzionamento dei dispositivi di segnalazione acustica e visiva.

Aprilia consiglia l'utilizzo di accessori originali (**aprilia** genuine accessories).



Non fissare, assolutamente, oggetti ingombranti, voluminosi, pesanti e/o pericolosi a manubrio, parafranghi e forcelle: ciò comporterebbe una risposta del veicolo più lenta in caso di curve, e comprometterebbe inevitabilmente la maneggevolezza dello stesso.

Non posizionare, sui lati del veicolo, bagagli troppo ingombranti, in quanto potrebbero urtare persone od ostacoli, causando la perdita di controllo del veicolo.

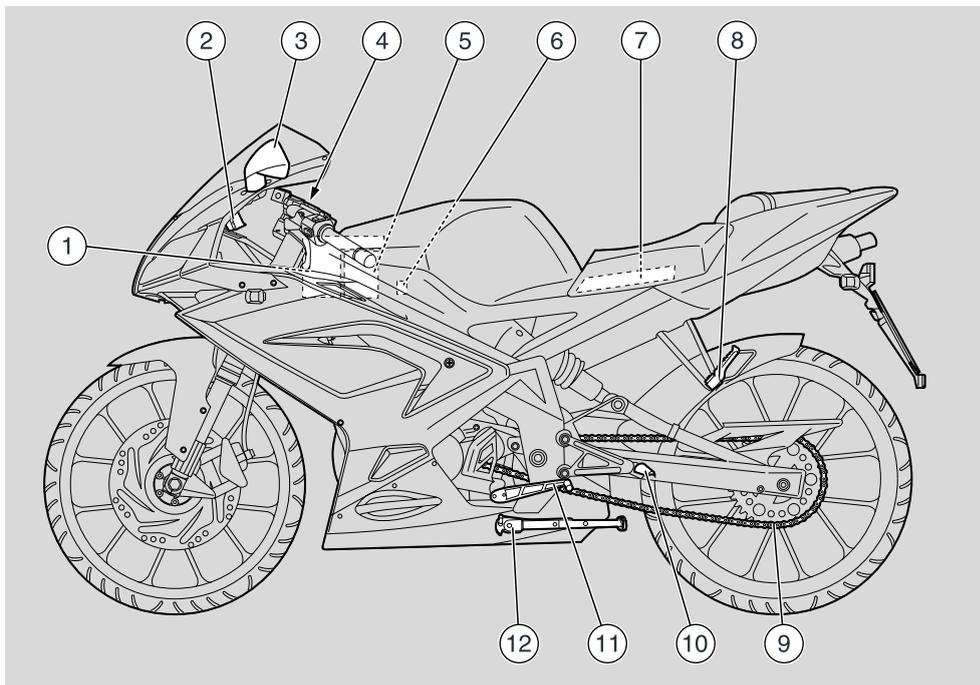


Non superare il limite massimo di peso trasportabile.

Il sovraccarico del veicolo ne comprometterebbe la stabilità e la maneggevolezza.

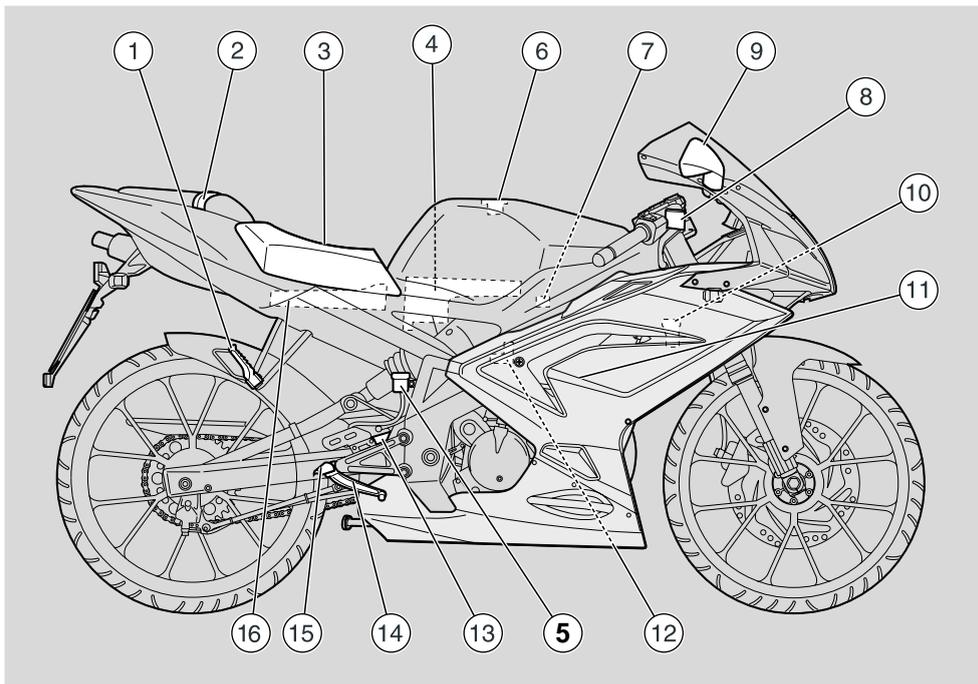
Il veicolo con accessori deve essere utilizzato con prudenza moderando la velocità di percorrenza in quanto alcuni accessori modificano le caratteristiche dinamiche del veicolo.

UBICAZIONE ELEMENTI PRINCIPALI



LEGENDA

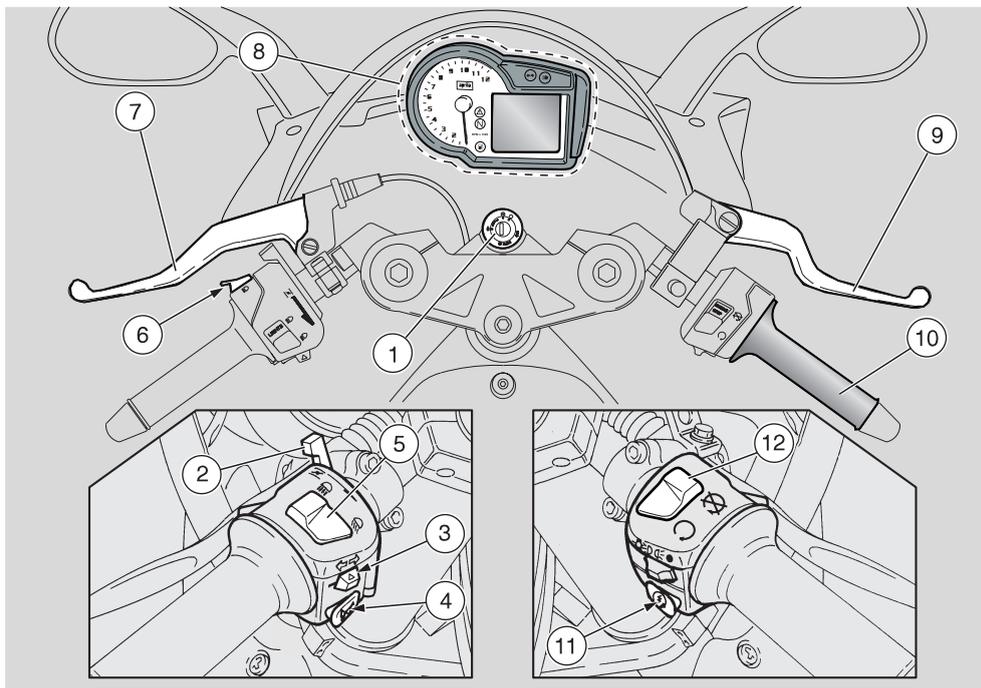
- | | | |
|---|---|--|
| 1) Serbatoio liquido refrigerante | 7) Vano portadocumenti/kit attrezzi | 11) Leva comando cambio |
| 2) Cruscotto | 8) Poggiatesta passeggero (a scatto, chiuso/aperto) (paesi dove previsto) | 12) Cavalletto laterale (con rientro automatico) |
| 3) Specchietto retrovisore sinistro | 9) Catena di trasmissione | |
| 4) Interruttore accensione/bloccasterzo | 10) Poggiatesta pilota (con molla, sempre aperto) | |
| 5) Batteria | | |
| 6) Tappo vaso espansione liquido refrigerante | | |



LEGENDA

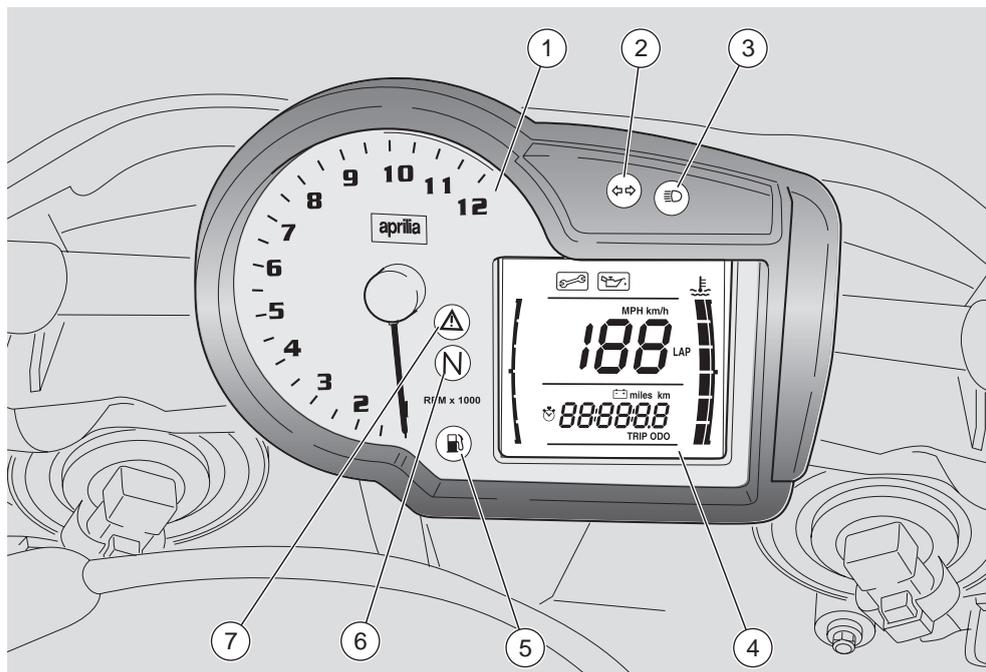
- | | | |
|---|--------------------------------------|--|
| 1) Poggiapiedi destro passeggero (a scatto chiuso/aperto) (Paesi dove previsto) | 6) Tappo serbatoio carburante | 13) Pompa freno posteriore |
| 2) Cinghia appiglio passeggero | 7) Portafusibili | 14) Leva comando freno posteriore |
| 3) Sella pilota | 8) Serbatoio liquido freno anteriore | 15) Poggiapiede destro pilota (con molla, sempre aperto) |
| 4) Filtro aria | 9) Specchietto retrovisore destro | 16) Serbatoio olio miscelatore |
| 5) Serbatoio liquido freno posteriore | 10) Avvisatore acustico | |
| | 11) Candela | |
| | 12) Vite regolazione minimo | |

UBICAZIONE COMANDI/STRUMENTI



LEGENDA

- | | |
|--|--|
| 1) Interruttore di accensione / bloccasterzo (\odot - \otimes - \hat{u}) | 8) Strumenti e indicatori |
| 2) Leva per l'avviamento a freddo ($\text{I}\cdot\text{I}$) | 9) Leva freno anteriore |
| 3) Interruttore indicatori di direzione ($\leftarrow\rightarrow$) | 10) Manopola acceleratore |
| 4) Pulsante avvisatore acustico (b) | 11) Pulsante avviamento (S) |
| 5) Deviatore luci (D - D) | 12) Interruttore di arresto motore (\odot - \otimes) (paesi dove previsto) |
| 6) Pulsante MODE | |
| 7) Leva comando frizione | |



LEGENDA

- 1) Contagiri
- 2) Spia indicatori di direzione (↔) colore verde
- 3) Spia luce abbagliante (☰) colore blu
- 4) Display digitale multifunzione (temperatura liquido refrigerante-orologio-tensione batteria-cronometro-diagnostica livello olio miscelatore (⚙))
- 5) Spia riserva carburante (⛽) colore giallo ambra
- 6) Spia cambio in folle (N) colore verde
- 7) Spia warning generale (⚠) colore rosso

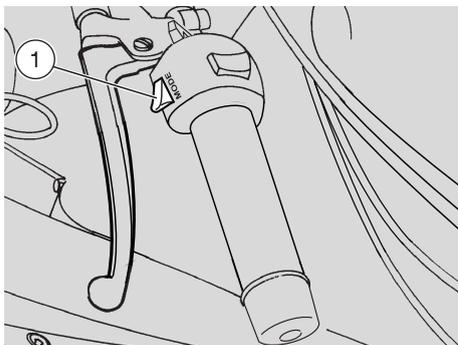
TABELLA STRUMENTI E INDICATORI

Tutte le spie si accendono per circa 2 secondi ogni qualvolta si posiziona l'interruttore di accensione su "○", e il motore non è acceso, effettuando in questo modo il test di funzionamento dei LED. Qualora non si verificasse l'accensione di una o più spie durante questa fase, rivolgersi a un Concessionario Ufficiale **aprilia**.

Descrizione	Funzione
Contagiri (giri/min - rpm)	Indica il numero di giri al minuto del motore. ⚠ ATTENZIONE Non superare il regime di potenza massima del motore, vedi pag. 41 (RODAGGIO).
Spia indicatori di direzione	 Lampeggia quando è in funzione il segnale di svolta.
Spia luce abbagliante	 Si accende quando sono attivate le lampade luci abbaglianti del fanale anteriore.
Spia riserva carburante	 Si accende quando nel serbatoio carburante rimane una quantità di carburante di 2 ℓ. In questo caso provvedere al rifornimento il più presto possibile, vedi pag. 27 (CARBURANTE).
Spia indicatore cambio in folle	N Si accende quando il cambio è in posizione folle.
Spia di segnalazione errore	 Si accende ogni qualvolta si posiziona l'interruttore di accensione su "○", e il motore non è acceso, effettuando in questo modo il test di funzionamento spia. Qualora non si verificasse l'accensione della spia durante questa fase, rivolgersi a un Concessionario Ufficiale aprilia . ⚠ ATTENZIONE Se la spia  rimane accesa dopo l'avviamento o si accende durante il normale funzionamento del motore, significa che è stata rilevata un'insufficiente livello nel serbatoio e miscelatore, oppure un'eccessiva temperatura del liquido di raffreddamento. In questo caso verificare e/o ripristinare i livelli prescritti ed eventualmente rivolgersi ad un Concessionario Ufficiale aprilia.

Descrizione		Funzione
Display digitale multifunzione	Tachimetro (km/h - MPH)	Visualizza la velocità di guida istantanea o media o massima (in chilometri o miglia) in base alla preimpostazione, vedi pag. 18 (COMPUTER MULTIFUNZIONE)
	Contachilometri / Contamiglia (KM -	Visualizza il numero parziale o totale di Km o miglia percorse
	Temperatura liquido refrigerante (°C/°F) 	Riproduce su scala la temperatura del liquido refrigerante nel motore, vedi pag. 18 (COMPUTER MULTIFUNZIONE). Se si entra nella zona di pericolo (T > 105°C), sul display tutte e sei i segmenti della scala e la spia di allarme generale si accendono e il logo  lampeggia. A questo punto ruotare la chiave d'accensione su "OFF", lasciare raffreddare il motore e controllare il livello del liquido refrigerante, vedi pag. 32 (LIQUIDO REFRIGERANTE). Rivolgersi a un Concessionario Ufficiale aprilia . ⚠ ATTENZIONE Se viene superata la temperatura massima consentita (114 °C - 237 °F), si potrebbe danneggiare gravemente il motore.
	Riserva olio miscelatore sul display multifunzione 	Si accende quando nel serbatoio rimane una quantità di olio miscelatore pari a 0,5 ℓ. ⚠ ATTENZIONE Se il logo riserva olio si accende, significa che il livello dell'olio miscelatore è in riserva; in questo caso provvedere al rabbocco dell'olio miscelatore, vedi pag. 31 (SERBATOIO OLIO MISCELATORE).
	Orologio	Visualizza l'ora e i minuti in base alla preimpostazione, vedi pag. 18 (COMPUTER MULTIFUNZIONE).
	Tensione batteria 	Visualizza la tensione della batteria in Volt, vedi pag. 18 (COMPUTER MULTIFUNZIONE).
	Cronometro 	Visualizza le varie misurazioni dei tempi in base alla preimpostazione, vedi pag. 18 (COMPUTER MULTIFUNZIONE).

Per alternare le visualizzazioni, vedi pag. 18 (COMPUTER MULTIFUNZIONE)



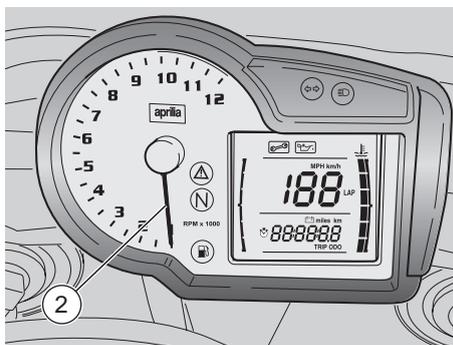
COMPUTER MULTIFUNZIONE

Comandi

1) Pulsante MODE:

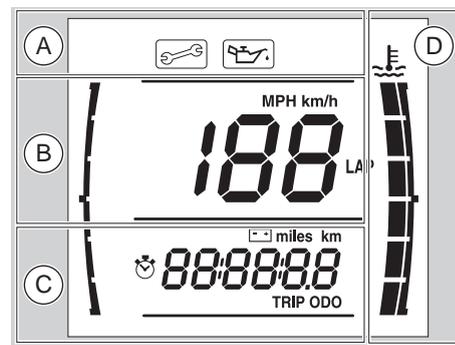
pressione breve commuta le funzioni;

pressione prolungata (più di tre secondi, effettua le regolazioni.



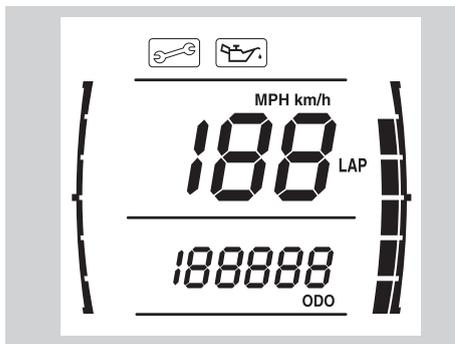
Ruotare la chiave di accensione nella posizione "⌚", sul cruscotto si accendono per due secondi:

- Tutte le spie;
 - La retroilluminazione;
 - Sul display si accendono tutti i segmenti.
- La lancetta del contagiri (2) raggiunge il fondoscala e ritorna alla posizione iniziale.



Dopo il check iniziale tutti gli strumenti indicheranno istantaneamente il valore corrente delle grandezze misurate e le impostazioni standard visualizzate sul display sono:

- Icone di allarme, (zona A);
 - Velocità istantanea, (zona B);
 - Odometro totale / odometro parziale / orologio / tensione batteria / cronometro (zona C) (*);
 - Temperatura liquido refrigerante, (zona D).
- (*) La funzione visualizzata è quella impostata all'ultimo stacco chiave.



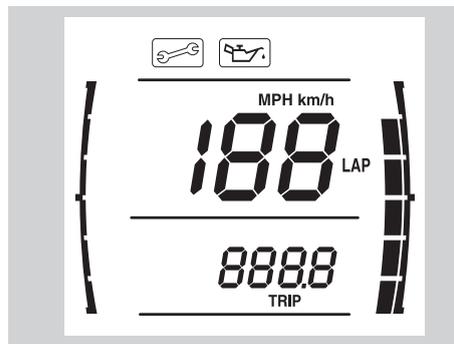
Descrizione delle funzioni

- ◆ Premendo in sequenza il pulsante MODE si visualizzano, nella zona C del display, ciclicamente le seguenti funzioni:
- ODOMETRO TOTALE (ODO)
- ODOMETRO PARZIALE (TRIP)
- OROLOGIO
- TENSIONE BATTERIA
- CRONOMETRO

ODOMETRO TOTALE (ODO)

Il dato visualizzato sul display indica la distanza totale percorsa dal veicolo.

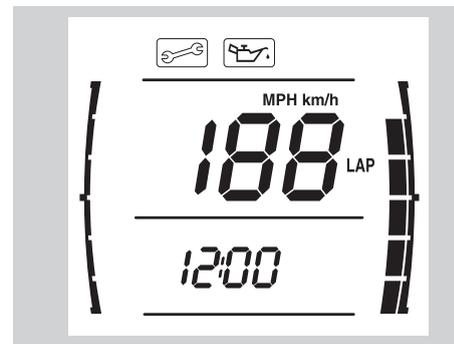
Il dato non è azzerabile.



ODOMETRO PARZIALE (TRIP)

Con visualizzata la funzione ODO e una pressione breve del pulsante MODE il display visualizza il dato relativo alla distanza parziale di viaggio.

Con il valore di TRIP visualizzato premere in modo prolungato il pulsante MODE per azzerarlo.



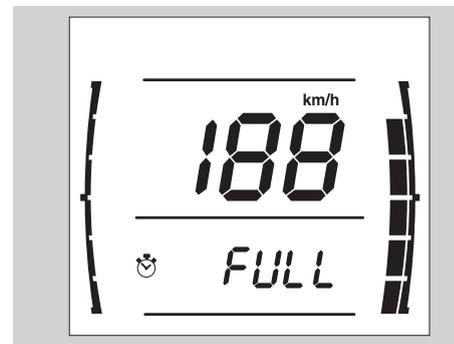
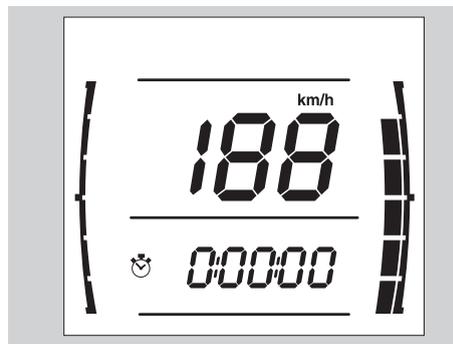
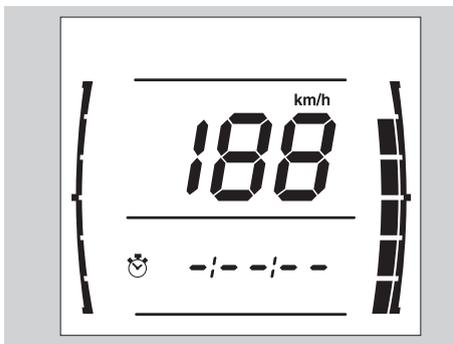
OROLOGIO

Con visualizzata la funzione TRIP e una pressione breve del pulsante MODE il display visualizza l'ora.

Regolazione dell'ora

Con moto ferma e orologio visualizzato, mantenendo premuto in modo prolungato il pulsante MODE si raggiunge la modalità di regolazione dell'orologio. Sul display rimangono visualizzate le due cifre relative al valore dell'ora, ad ogni pressione del pulsante MODE si incrementa di uno il dato, al raggiungimento di 12 con la successiva pressione di MODE si riparte da 1.

Una pressione prolungata del pulsante MODE memorizza il dato e passa alla modalità di regolazione dei minuti, sul display rimane visualizzato solo le cifre raffigurante i minuti, ad ogni pressione del pulsante MODE si incrementa di uno



il dato, al raggiungimento del valore 59, alla successiva pressione del pulsante MODE si ritorna a 0.

La procedura termina con l'inoperosità per tre secondi, il display visualizza l'ora impostata.

CRONOMETRO

Con visualizzata la funzione *Orologio* la pressione breve del pulsante MODE visualizza sul display la funzione Cronometro. Una pressione prolungata del pulsante MODE, con moto in movimento, fa accedere alla modalità di acquisizione misurazioni, con moto ferma, permette l'accesso alla modalità di visualizzazione delle misurazioni.

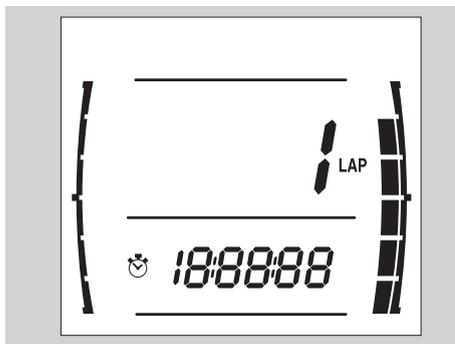
Acquisizione misure

Con veicolo in movimento la partenza del cronometro viene effettuata tramite una pressione breve del tasto MODE. La prima pressione fa partire il conteggio, ulteriori pressioni per i primi dieci secondi dall'inizio del conteggio fanno ripartire il cronometro da zero. Dopo questo periodo, alla successiva pressione viene memorizzato il dato e parte la misurazione successiva. Per i primi dieci secondi viene visualizzato il dato appena memorizzato trascorsi i quali verrà visualizzato la misura corrente.

Con una pressione prolungata del pulsante MODE, la misura viene abortita, sul display compare l'ultimo dato memorizzato, la sessione riparte come descritto precedentemente.

Dopo aver acquisito 19 conteggi il display mostra la scritta FULL, le nuove misurazione non verranno memorizzate.

Lo stacco batteria fa perdere le misurazioni acquisite.



Visualizzazione misure

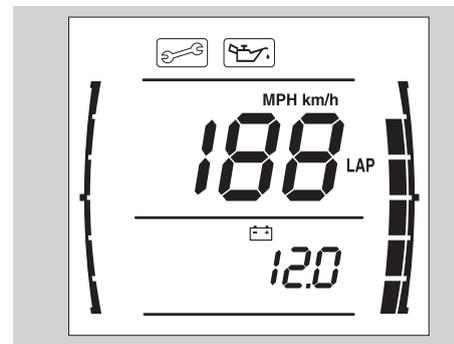
Entrando nella funzione Cronometro a veicolo fermo si accede alla modalità di visualizzazione delle misurazioni acquisite.

Sul display nella zona centrale, normalmente dedicata alla velocità corrente, compare il numero di sessione LAP e nella zona inferiore la relativa misurazione.

La ripartenza della moto o una pressione prolungata del pulsante MODE fanno uscire dalla modalità di visualizzazione dei cronometraggi.

Cancellazione misure

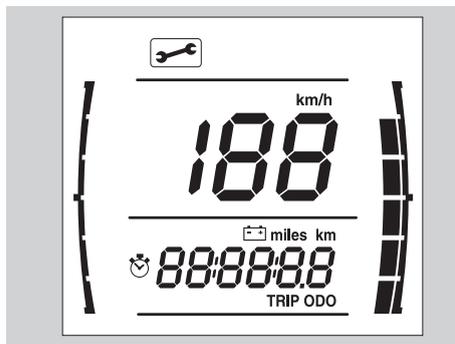
Con visualizzata la funzione ODO una pressione prolungata del pulsante MODE cancella tutte le misurazioni acquisite.



TENSIONE BATTERIA

Con visualizzata la funzione *Orologio* la pressione breve del pulsante MODE il display visualizza l'icona della batteria e il relativo stato di carica.

Se il sistema riscontra una tensione anomala (non compresa fra 10 e 16 Volt) sul display compare il simbolo "⚡" lampeggiante.



Soglia Service

All'avvicinarsi della distanza prevista per gli interventi di manutenzione il display fa lampeggiare per cinque secondi l'icona raffigurante la chiave inglese.

Al raggiungimento della distanza l'icona viene visualizzata permanentemente.

Prima accensione 1.000 km (625 mi)

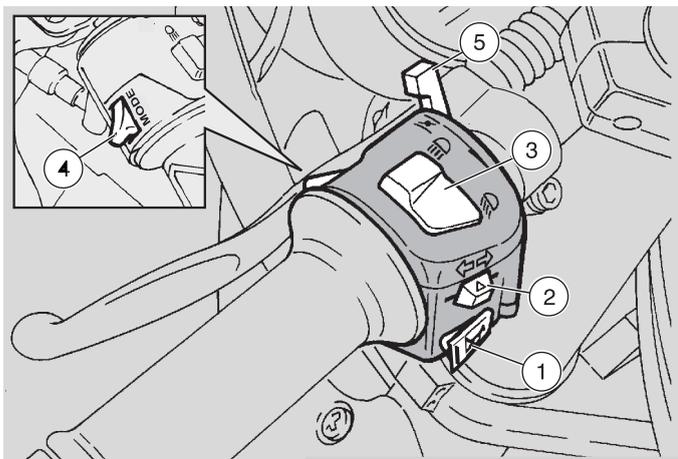
Accensioni successive: ogni 5000 km (3106, 8 mi)

L'effettuazione degli interventi di manutenzione programmata a cura dei Concessionario ed Officine Autorizzate **aprilia**, consente l'eliminazione di questa indicazione.

Selezioni chilometri o miglia

All'attacco batteria con chiave in "⊙", tenendo premuto il pulsante MODE per più di dieci secondi si commuta dalla lettura in chilometri (km) oppure in miglia (mi) sia per l'odometro (ODO) che il tachimetro.

Durante i primi cinque secondi il quadro strumenti non da nessuna segnalazione, nei successivi la scritta dell'unità di misura corrente lampeggia. Se il pulsante MODE viene rilasciato prima dello scadere dei dieci secondi l'unità di misura rimane quella attualmente in uso.



IMPORTANTE I componenti elettrici funzionano solo con l'interruttore di accensione in posizione "O".

L'impianto di illuminazione funziona solo con il motore avviato.

COMANDI SUL SEMIMANUBRIO SINISTRO

- 1) PULSANTE AVVISATORE ACUSTICO (🔔)**
Premuto, mette in funzione l'avvisatore acustico.
 - 2) INTERRUOTTORE INDICATORI DI DIREZIONE (↔)**
Spostare l'interruttore verso sinistra, per indicare la svolta a sinistra; spostare l'interruttore verso destra, per indicare la svolta a destra. Premere l'interruttore per disattivare l'indicatore di direzione.
 - 3) DEVIATORE LUCI (☞ - ☛)**
In posizione "☞" sono sempre azionate: le luci di posizione, la luce cruscotto e la luce anabbagliante.
In posizione "☛", si aziona la luce abbagliante.
- IMPORTANTE** Lo spegnimento luci è subordinato allo spegnimento motore.
- 4) PULSANTE MODE**
Consente di consultare le informazioni date dal computer multifunzione e di modificarne le impostazioni.
 - 5) LEVA PER L'AVVIAMENTO A FREDDO (|↘|)**
Ruotando verso il basso la leva "|↘|", entra in funzione lo starter per l'avviamento a freddo del motore.
Per disinserire lo starter, riportare la leva "|↘|" nella posizione iniziale.

COMANDI SUL SEMIMANUBRIO DESTRO

1) INTERRUTTORE ARRESTO MOTORE (○ - ⊗) (paesi dove previsto)

⚠ ATTENZIONE

Non intervenire sull'interruttore di arresto motore “○ - ⊗” durante la marcia.

Ha la funzione di interruttore di sicurezza o emergenza.
Con l'interruttore premuto in posizione “○”, è possibile avviare il motore; premendolo in posizione “⊗”, il motore si arresta.

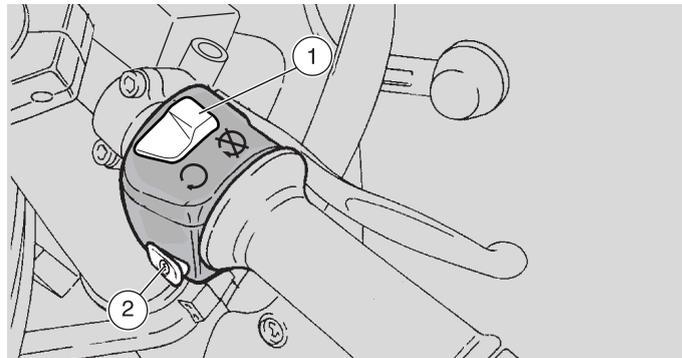
⚠ ATTENZIONE

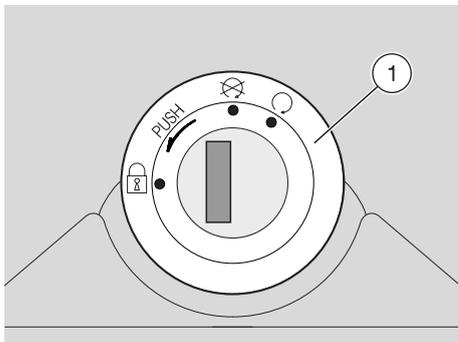
Con motore fermo e interruttore di accensione in posizione “○” la batteria si potrebbe scaricare.

A veicolo fermo dopo aver arrestato il motore portare l'interruttore di accensione in posizione “⊗”.

2) PULSANTE DI AVVIAMENTO (⊕)

Premendo il pulsante “⊕”, il motorino di avviamento fa girare il motore. Per la procedura di avviamento, vedi pag. 36 (AVVIAMENTO).



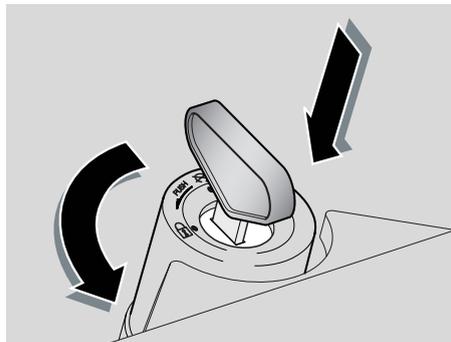


INTERRUPTORE DI ACCENSIONE

L'interruttore di accensione (1) si trova sulla piastra superiore del canotto dello sterzo.

IMPORTANTE La chiave aziona l'interruttore di accensione/bloccasterzo, la serratura tappo serbatoio carburante e la serratura sella.

Con il veicolo vengono consegnate due chiavi (una di riserva).



BLOCCASTERZO

⚠ PERICOLO

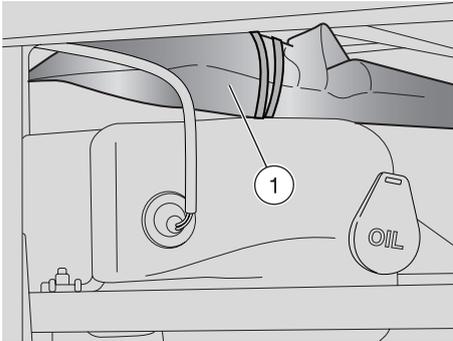
Non girare mai la chiave in posizione "⊕" durante la marcia, onde evitare la perdita di controllo del veicolo.

FUNZIONAMENTO

Per bloccare lo sterzo:

- ◆ Girare il manubrio completamente verso sinistra (o verso destra).
- ◆ Ruotare la chiave in posizione "⊗".
- ◆ Premere la chiave e ruotarla sulla posizione "⊕".
- ◆ Estrarre la chiave.

Posizione	Funzione	Rimozione chiave
 Blocca-sterzo	Lo sterzo è bloccato. Non è possibile avviare il motore e azionare le luci.	È possibile togliere la chiave.
	Il motore e le luci non possono essere messi in funzione.	È possibile togliere la chiave.
	Il motore e le luci possono essere messi in funzione.	Non è possibile togliere la chiave.



VANO PORTADOCUMENTI / KIT ATTREZZI

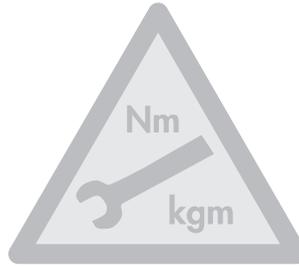
Il vano portadocumenti/kit attrezzi è situato sotto la sella pilota; per accedervi:

- ◆ Rimuovere la sella pilota, vedi pag. 52 (RIMOZIONE SELLA PILOTA).

La dotazione attrezzi (1) comprende:

- Chiavi maschio esagonali 3 mm, 4 mm, 5 mm
- Chiave a forchetta doppia 10-11 mm
- Chiave a tubo 21-22 mm per candela
- Chiave a brugola da 3 mm
- Chiave a tubo per candela
- Cacciavite a croce con manico
- Cacciavite bipunta croce / taglio
- Perno piegato per chiave a tubo
- Busta di contenimento

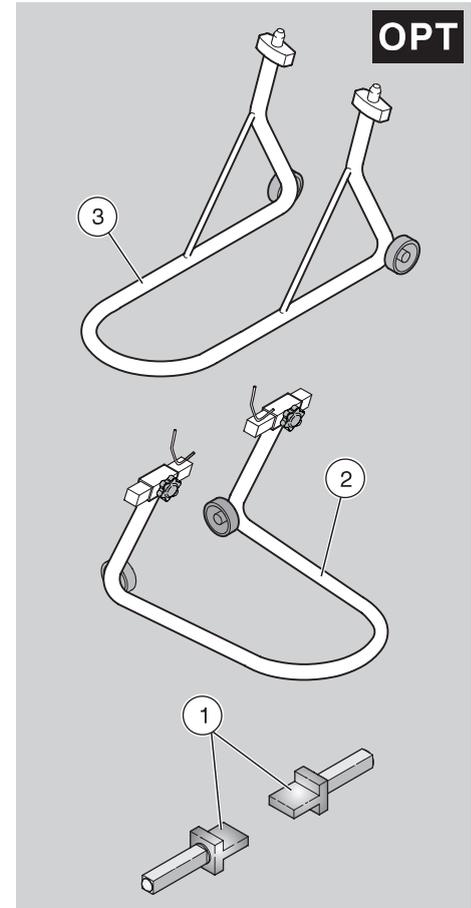
Massimo peso consentito: 1,5 kg



ATTREZZI SPECIALI **OPT**

Per l'esecuzione di alcuni interventi specifici, utilizzare i seguenti attrezzi speciali (da richiedere al Concessionario Ufficiale **aprilia**).

Attrezzo	Operazioni	Pag.
Perni di supporto (1) per cavalletto di sostegno posteriore.	Posizionamento del veicolo sul cavalletto posteriore.	43
Cavalletto di sostegno posteriore (2)	Smontaggio ruota posteriore. Regolazione catena di trasmissione.	48 50
Cavalletto di sostegno anteriore (3)	Smontaggio ruota anteriore.	46



CARBURANTE

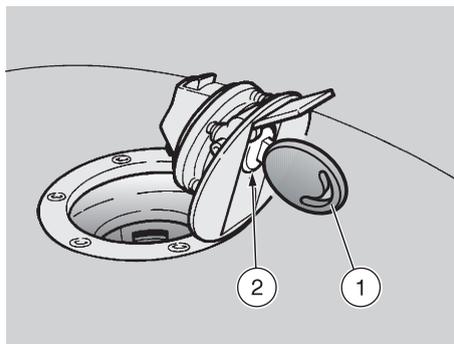
⚠ PERICOLO

Il carburante utilizzato per la propulsione dei motori a scoppio è estremamente infiammabile e può divenire esplosivo in determinate condizioni. È opportuno effettuare il rifornimento e le operazioni di manutenzione in una zona ventilata e a motore spento. Non fumare durante il rifornimento e in vicinanza di vapori di carburante, evitando assolutamente il contatto con fiamme libere, scintille e qualsiasi altra fonte che potrebbe causarne l'accensione o l'esplosione.

Evitare inoltre la fuoriuscita di carburante dal bocchettone, in quanto potrebbe incendiarsi al contatto con le superfici roventi del motore.

Nel caso in cui involontariamente venisse versato del carburante, controllare che la zona sia completamente asciutta, prima dell'avviamento del veicolo.

Il carburante si dilata al calore e sotto l'azione dell'irraggiamento solare, perciò non riempire mai il serbatoio sino all'orlo. Chiudere accuratamente il tappo al termine dell'operazione di rifornimento. Evitare il contatto del carburante con la pelle, l'inalazione dei vapori, l'ingestione e il travaso da un contenitore all'altro con l'uso di un tubo.



NON DISPERDERE IL CARBURANTE NELL'AMBIENTE.

TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Utilizzare benzina super senza piombo secondo DIN 51 607, numero di ottano minimo 95 (N.O.R.M.) e 85 (N.O.M.M.).

CAPACITÀ SERBATOIO
(inclusa riserva): 13 ℓ

RISERVA SERBATOIO: 2 ℓ (riserva meccanica)

Per il rifornimento carburante:

- ◆ Inserire la chiave (1) nella serratura tappo serbatoio (2).
- ◆ Ruotare la chiave in senso orario, tirare e aprire lo sportellino carburante.

OLIO CAMBIO

Controllare l'olio cambio in base alla **SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA**, vedi pag. 44, e seguendo le istruzioni di pag. 49 (**VERIFICA LIVELLO OLIO CAMBIO E RABBOCCO**).

Sostituire l'olio cambio in base alla **SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA**, vedi pag. 44, e seguendo le istruzioni di pag. 50 (**SOSTITUZIONE OLIO CAMBIO**).

IMPORTANTE Utilizzare oli di buona qualità e di corretta gradazione, vedi pag. 71 (**TABELLA LUBRIFICANTI**).

⚠ ATTENZIONE

L'olio può causare seri danni alla pelle se maneggiato a lungo e quotidianamente.

Si consiglia di lavare accuratamente le mani dopo averlo maneggiato.

Non disperdere l'olio nell'ambiente.

Si consiglia di portarlo in un recipiente sigillato alla stazione di servizio presso la quale lo si acquista abitualmente o presso un centro di raccolta oli.

Nel caso di interventi di manutenzione, si consiglia l'utilizzo di guanti in lattice.



LIQUIDO FRENI - raccomandazioni IMPORTANTE

Questo veicolo è dotato di freni a disco anteriore e posteriore, con circuiti idraulici separati. Le seguenti informazioni sono riferite a un singolo impianto frenante, ma sono valide per entrambi.

⚠ PERICOLO

Improvvisi variazioni del gioco o una resistenza elastica sulla leva del freno, sono dovute a inconvenienti all'impianto idraulico.

Rivolgersi a un Concessionario Ufficiale **aprilia, nel caso di dubbi sul perfetto funzionamento dell'impianto frenante e nel caso in cui non si sia in grado di effettuare le normali operazioni di controllo.**

⚠ PERICOLO

Prestare particolare attenzione che i dischi dei freni non siano untì o ingrassati, specialmente dopo l'esecuzione di operazioni di manutenzione o controllo.

Controllare che i tubi dei freni non risultino attorcigliati o consumati.

Fare attenzione che acqua o polvere non entrino inavvertitamente all'interno del circuito.

Nel caso di interventi di manutenzione al circuito idraulico, si consiglia l'utilizzo di guanti in lattice.

Il liquido freni potrebbe causare irritazioni se venisse a contatto con la pelle o con gli occhi.

Lavare accuratamente le parti del corpo che venissero a contatto con il liquido, inoltre rivolgersi a un oculista o a un medico se il liquido venisse a contatto con gli occhi.

Non disperdere il liquido nell'ambiente.

TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI

⚠ ATTENZIONE

Usando il liquido freni, fare attenzione a non rovesciarlo sulle parti in plastica e verniciate, perché queste si danneggiano.

FRENI A DISCO

⚠ PERICOLO

I freni sono gli organi che garantiscono maggiormente la sicurezza, quindi devono essere sempre mantenuti in perfetta efficienza; controllarli prima di ogni viaggio.

Il liquido freni deve essere sostituito una volta all'anno da un Concessionario Ufficiale **aprilia.**

Utilizzare liquido freni del tipo specificato nella tabella lubrificanti, pag. 71 (TABELLA LUBRIFICANTI).

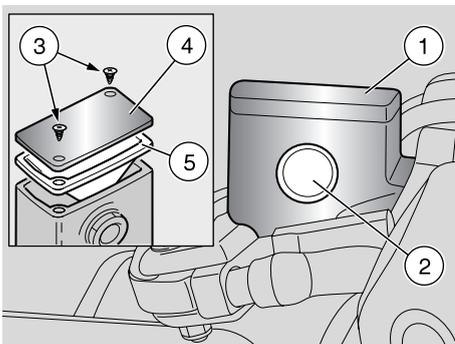
Questo veicolo è dotato di freni, anteriore e posteriore, idraulici a disco.

Col consumarsi delle pastiglie d'attrito, il livello del liquido diminuisce per compensarne automaticamente l'usura.

Il serbatoio liquido freno anteriore è situato sul semimanubrio destro, in prossimità dell'attacco leva freno anteriore.

Il serbatoio liquido freno posteriore è situato sotto la carenatura superiore, lato destro del veicolo.

Controllare periodicamente il livello del liquido freni nei serbatoi, vedi pag. 29 (FRENO ANTERIORE), pag. 30 (FRENO POSTERIORE) e l'usura delle pastiglie, vedi pag. 55 (VERIFICA USURA PASTIGLIE).



FRENO ANTERIORE

CONTROLLO

IMPORTANTE Posizionare il veicolo su di un terreno solido e in piano.

- ◆ Posizionare il veicolo sul cavalletto.
- ◆ Ruotare il manubrio verso sinistra, in modo che il liquido contenuto nel serbatoio liquido freni sia parallelo al bordo serbatoio (1).
- ◆ Verificare che il liquido freni contenuto nel serbatoio copra completamente il vetrino (2).
- ◆ Se il liquido non copre completamente il vetrino (2), provvedere al rabbocco.

RABBOCCO

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di fuoriuscita liquido freni. Non azionare la leva freno con le viti (3) allentate o, soprattutto, con il coperchio serbatoio liquido freni rimosso.

- ◆ Svitare le due viti (3).
- ◆ Rimuovere il coperchio (4).

IMPORTANTE Mantenere il liquido nel serbatoio parallelo al bordo serbatoio; in questo modo si eviteranno pericolose fuoriuscite di liquido durante il rabbocco.

⚠ PERICOLO

Evitare l'esposizione prolungata del liquido freni all'aria.

Il liquido freni è igroscopico e a contatto con l'aria assorbe umidità. Lasciare il serbatoio liquido freni aperto SOLO il tempo necessario per effettuare il rabbocco.

- ◆ Rimuovere la guarnizione (5).

⚠ ATTENZIONE

Nel rabbocco superare il livello "MIN". Il rabbocco fin sopra al livello "MIN" deve essere effettuato solo con pastiglie nuove.

Il livello del liquido diminuisce progressivamente con l'usura delle pastiglie.

Si raccomanda di non rabboccare fin sopra al livello "MIN" con le pastiglie usurate, poiché si provocherebbe la fuoriuscita del liquido in caso di sostituzione pastiglie freno.

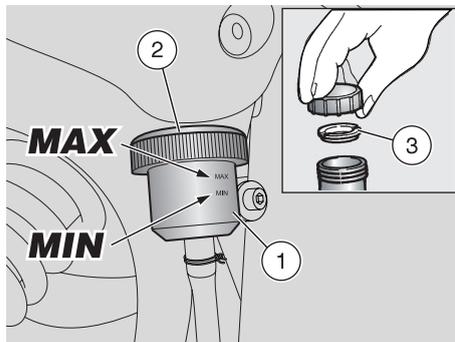
IMPORTANTE Come riferimento per ottenere il livello massimo, rabboccare sino a coprire completamente il vetrino (2), con il bordo del serbatoio liquido freni parallelo al suolo.

- ◆ Riempire il serbatoio con liquido per freni, pag. 71 (TABELLA LUBRIFICANTI), sino a coprire completamente il vetrino.
- ◆ Riposizionare correttamente la guarnizione (5) nella sede.
- ◆ Riposizionare il coperchio (4).
- ◆ Avvitare e serrare le due viti (3).

Controllare l'efficienza frenante.

In caso di necessità, rivolgersi a un Concessionario Ufficiale **aprilia.**

Nel caso di una corsa eccessiva della leva freno, di eccessiva elasticità o nel caso di presenza di bolle d'aria nel circuito, rivolgersi a un Concessionario Ufficiale **aprilia, in quanto potrebbe essere necessario effettuare lo spurgo dell'aria dall'impianto.**



FRENO POSTERIORE

CONTROLLO

Posizionare il veicolo su di un terreno solido e in piano.

⚠ PERICOLO

Pericolo di caduta o rovesciamento. Al momento del raddrizzamento del veicolo, da posizione di parcheggio a posizione di marcia, il cavalletto rientra automaticamente.

- ◆ Tenere il veicolo in posizione verticale, in modo che il liquido contenuto nel serbatoio (1) sia parallelo al tappo (2).
- ◆ Verificare che il liquido contenuto nel serbatoio superi il riferimento "MIN".
- ◆ Se il liquido non raggiunge almeno il riferimento "MIN", provvedere al rabbocco.

RABBOCCO

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di fuoriuscita liquido freni. Non azionare la leva freno posteriore con il tappo serbatoio liquido freni allentato o rimosso.

- ◆ Svitare e rimuovere il tappo (2).

⚠ PERICOLO

Evitare l'esposizione prolungata del liquido freni all'aria. Il liquido freni è igroscopico e a contatto con l'aria assorbe umidità. Lasciare il serbatoio liquido freni aperto SOLO il tempo necessario per effettuare il rabbocco.

IMPORTANTE Per non spandere il liquido dei freni durante il rabbocco, si raccomanda di mantenere il liquido nel serbatoio parallelo al bordo serbatoio (in posizione orizzontale).

- ◆ Rimuovere la guarnizione (3).
- ◆ Con l'ausilio di una siringa, rabboccare il serbatoio (1) con liquido freni, vedi pag. 71 (TABELLA LUBRIFICANTI), sino a raggiungere il giusto livello, compreso tra i due riferimenti "MIN" e "MAX".

⚠ ATTENZIONE

Il rabbocco sino al livello "MAX" deve essere effettuato solo con pastiglie nuove.

Il livello del liquido diminuisce progressivamente con l'usura delle pastiglie.

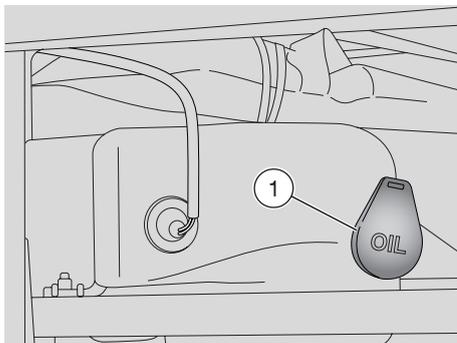
Si raccomanda di non rabboccare sino al livello "MAX" con le pastiglie usurate, poiché si provocherebbe la fuoriuscita del liquido in caso di sostituzione pastiglie freno.

- ◆ Per il rimontaggio dei componenti, seguire il procedimento inverso.

⚠ PERICOLO

Controllare l'efficienza frenante. In caso di necessità, rivolgersi a un Concessionario Ufficiale **aprilia.**

Nel caso di una corsa eccessiva della leva freno, di eccessiva elasticità o nel caso di presenza di bolle d'aria nel circuito, rivolgersi a un Concessionario Ufficiale **aprilia, in quanto potrebbe essere necessario effettuare lo spurgo dell'aria dall'impianto.**



SERBATOIO OLIO MISCELATORE

Rabbioccare il serbatoio olio miscelatore in base alla SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA, vedi pag. 44.

Il veicolo è provvisto di miscelatore separato che consente la miscelazione della benzina con olio; per la lubrificazione del motore, vedi pag. 71 (TABELLA LUBRIFICANTI).

L'entrata in riserva è indicata dall'accensione dell'indicatore riserva olio miscelatore "🏍️" e della spia di allarme generale posizionata sul cruscotto, vedi pag. 15 (STRUMENTI E INDICATORI).

⚠️ ATTENZIONE

L'utilizzo del veicolo senza olio miscelatore causa gravi danni al motore.

Nel caso in cui si esaurisca l'olio contenuto nel serbatoio miscelatore o se viene rimosso il tubo olio miscelatore, è necessario rivolgersi a un Concessionario Ufficiale **aprilia**, che provvederà allo spurgo.

Questa operazione è indispensabile in quanto il funzionamento del motore con aria nell'impianto dell'olio miscelatore potrebbe causare gravi danni al motore stesso.

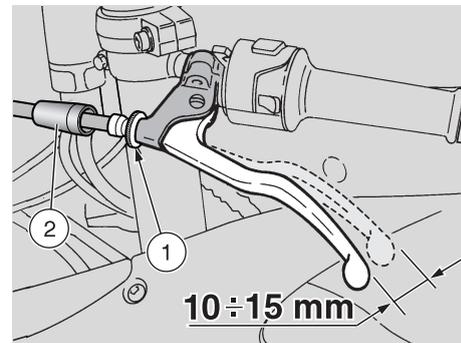
Per l'introduzione dell'olio miscelatore nel serbatoio:

- ◆ Rimuovere la sella pilota, vedi pag. 52 (RIMOZIONE SELLA PILOTA).
 - ◆ Rimuovere il tappo (1).
- CAPACITÀ SERBATOIO: 1,5ℓ
RISERVA SERBATOIO: 0,5ℓ

⚠️ ATTENZIONE

Lavare accuratamente le mani dopo aver maneggiato l'olio. Non disperdere l'olio nell'ambiente.

TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

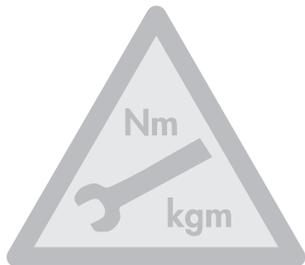


REGOLAZIONE FRIZIONE

Effettuare la regolazione della frizione quando il motore si arresta o il veicolo tende ad avanzare con la leva frizione azionata e la marcia inserita, oppure se la frizione "slitta", causando un ritardo dell'accelerazione rispetto al numero di giri del motore.

Le regolazioni di entità minore si possono effettuare tramite il registro (1):

- ◆ Sfilare la cuffia di protezione (2).
- ◆ Ruotare il registro (1), sino a che la corsa a vuoto all'estremità della leva frizione sia di circa 10÷15 mm (vedi figura).
- ◆ Controllare la corsa a vuoto all'estremità della leva frizione.
- ◆ Riposizionare la cuffia di protezione (2).



⚠ PERICOLO

Se non fosse possibile ottenere una regolazione corretta, o nel caso di funzionamento irregolare della frizione, rivolgersi a un Concessionario Ufficiale aprilia.

IMPORTANTE Controllare l'integrità del cavo frizione: non deve presentare schiacciature o usura della guaina in tutta la sua lunghezza.

- ◆ Lubrificare periodicamente il cavo della frizione con un lubrificante idoneo, vedi pag. 71 (TABELLA LUBRIFICANTI), per evitarne l'usura prematura e la corrosione.

LIQUIDO REFRIGERANTE

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare il veicolo se il livello del liquido refrigerante è al di sotto del livello minimo.

Controllare il livello del liquido refrigerante; sostituirlo in base alla SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA, vedi pag. 44.

⚠ PERICOLO

Il liquido refrigerante è nocivo se ingerito; il contatto con la pelle o gli occhi potrebbe causare irritazioni.

Se il liquido venisse a contatto con la pelle o gli occhi, risciacquare a lungo con acqua abbondante e consultare il medico. Se ingerito, provocare il vomito, sciacquare bocca e gola con abbondante acqua e consultare immediatamente un medico.

NON DISPEDERE IL LIQUIDO NELL'AMBIENTE.

TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Porre attenzione a non versare il liquido refrigerante sulle parti roventi del motore; potrebbe incendiarsi emettendo fiamme invisibili.

Nel caso di interventi di manutenzione, si consiglia l'utilizzo di guanti in lattice.

Per la sostituzione, rivolgersi a un Concessionario Ufficiale aprilia.

La soluzione di liquido refrigerante è composta da 50% di acqua e 50% di antigelo.

Questa miscela è ideale per la maggior parte di temperature di funzionamento e garantisce una buona protezione contro la corrosione.

È conveniente mantenere la stessa miscela anche nella stagione calda perché si riducono così le perdite per evaporazione e la necessità di frequenti rabbocchi.

In questo modo diminuiscono i depositi di sali minerali, lasciati nei radiatori dall'acqua evaporata e si mantiene inalterata l'efficienza dell'impianto di raffreddamento.

Nel caso in cui la temperatura esterna sia al di sotto dei zero gradi centigradi, controllare frequentemente il circuito di raffreddamento aggiungendo, se necessario, una concentrazione maggiore di antigelo (fino a un massimo del 60%).

Per la soluzione refrigerante utilizzare acqua distillata, per non rovinare il motore.

⚠ PERICOLO

Non togliere il tappo di riempimento (1) a motore caldo, perché il refrigerante è sotto pressione e a temperatura elevata.

CONTROLLO E RABBOCCO

⚠ PERICOLO

Effettuare a motore freddo le operazioni di controllo e rabbocco liquido refrigerante.

- ◆ Arrestare il motore e attendere che si raffreddi.

IMPORTANTE Posizionare il veicolo su un terreno solido e in piano.

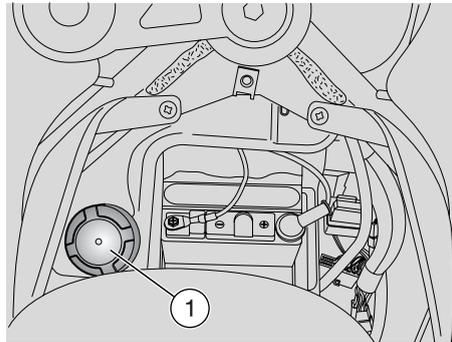
⚠ PERICOLO

Pericolo di caduta o rovesciamento. Al momento del raddrizzamento del veicolo, da posizione di parcheggio a posizione di marcia, il cavalletto rientra automaticamente.

- ◆ Tenere il veicolo in posizione verticale con le due ruote appoggiate al suolo.
- ◆ Rimuovere la sella pilota, vedi pag. 52 (RIMOZIONE SELLA PILOTA)
- ◆ Spostare il serbatoio carburante vedi pag. 54 (SPOSTAMENTO SERBATOIO CARBURANTE).
- ◆ Allentare (ruotando in senso antiorario di due giri), senza rimuoverlo, il tappo di riempimento (1).
- ◆ Attendere qualche secondo per permettere lo sfiato dell'eventuale pressione.
- ◆ Svitare e rimuovere il tappo (1).

⚠ PERICOLO

Il liquido refrigerante è nocivo se ingerito; il contatto con la pelle o gli occhi potrebbe causare irritazioni.



Non inserire dita o altro oggetto per verificare la presenza di liquido refrigerante.

In caso contrario.

- ◆ Rabboccare con liquido refrigerante, vedi pag. 71 (TABELLA LUBRIFICANTI) sino a che il livello del liquido raggiunge approssimativamente la riduzione di diametro serbatoio carburante. Non superare tale livello, altrimenti si avrà una fuoriuscita del liquido durante il funzionamento del motore.
- ◆ Reinserire il tappo di riempimento (1).

⚠ ATTENZIONE

Nel caso di consumo eccessivo di liquido refrigerante e nel caso in cui il vaso di espansione rimanga vuoto, controllare che non ci siano perdite nel circuito.

Per la riparazione, rivolgersi a un Concessionario Ufficiale **aprilia**.

PNEUMATICI

Questo veicolo è dotato di pneumatici senza camera d'aria (tubeless).

⚠ PERICOLO

Controllare periodicamente la pressione di gonfiaggio dei pneumatici a temperatura ambiente, vedi pag. 68 (DATI TECNICI).

Se i pneumatici sono caldi, la misurazione non è corretta. Effettuare la misurazione soprattutto prima e dopo ogni lungo viaggio.

Se la pressione di gonfiaggio è troppo alta, le asperità del terreno non vengono ammortizzate e sono quindi trasmesse al manubrio, compromettendo così il comfort di marcia e riducendo anche la tenuta di strada in curva.

Se, viceversa, la pressione di gonfiaggio è insufficiente, i fianchi dei pneumatici lavorano maggiormente, e potrebbero verificarsi lo slittamento della gomma sul cerchio oppure il suo distacco, con conseguente perdita di controllo del veicolo.

In caso di frenate brusche, i pneumatici potrebbero fuoriuscire dai cerchi. Nelle curve, infine, il veicolo potrebbe sbandare.

Controllare lo stato superficiale e l'usura, in quanto una pessima condizione dei pneumatici comprometterebbe l'aderenza alla strada e la manovrabilità del veicolo.

Sostituire il pneumatico se usurato o se una eventuale foratura nella zona del battistrada ha dimensioni maggiori a 5 mm.

Dopo aver riparato un pneumatico, far eseguire l'equilibratura delle ruote.

Usare esclusivamente pneumatici delle dimensioni indicate dalla casa, vedi pag. 68 (DATI TECNICI).

Controllare che le valvole di gonfiaggio siano sempre munite dei tappini, onde evitare un improvviso sgonfiaggio dei pneumatici. Le operazioni di sostituzione, riparazione, manutenzione ed equilibratura sono molto importanti, devono essere eseguite con attrezzi appropriati e con la necessaria esperienza.

Per questo motivo, si consiglia di rivolgersi a un Concessionario Ufficiale **aprilia** o un gommista specializzato per l'esecuzione delle precedenti operazioni.

Se i pneumatici sono nuovi, possono essere ricoperti di una patina scivolosa: guidare con cautela per i primi chilometri. Non ungere con liquido non idoneo i pneumatici.

Se i pneumatici sono vecchi, anche se non completamente usurati, possono indurirsi e non garantire la tenuta di strada.

In questo caso sostituire i pneumatici.

LIMITE MINIMO DI PROFONDITÀ BATTISTRADA

anteriore: 2 mm

posteriore: 2 mm

SILENZIATORE CATALITICO

PERICOLO

Evitare di parcheggiare il veicolo versione catalitica in prossimità di sterpaglie secche o in luoghi accessibili ai bambini, in quanto la marmitta catalitica raggiunge nell'uso temperature molto elevate; prestare quindi la massima attenzione ed evitare qualsiasi tipo di contatto prima del suo completo raffreddamento.

ATTENZIONE

Non utilizzare benzina con piombo, in quanto provoca la distruzione del catalizzatore.

⚠ PERICOLO

Prima della partenza, effettuare sempre un controllo preliminare del veicolo, per una corretta e sicura funzionalità, (vedi “TABELLA CONTROLLI PRELIMINARI”).

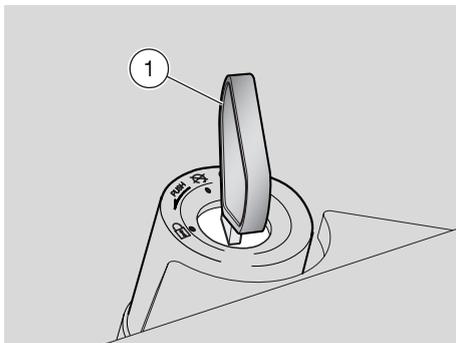
La mancata esecuzione di tali operazioni può provocare gravi lesioni personali o gravi danni al veicolo.

Non esitare a rivolgersi a un Concessionario Ufficiale **aprilia, qualora non si comprenda il funzionamento di alcuni comandi o si riscontrino o sospettino anomalie di funzionamento.**

Il tempo necessario per una verifica è estremamente limitato, e la sicurezza che ne deriva è notevole.

TABELLA CONTROLLI PRELIMINARI

Particolare	Controllo	Pagina
Freno anteriore e posteriore a disco	Controllare il funzionamento, la corsa a vuoto delle leve di comando, il livello del liquido ed eventuali perdite. Verificare l'usura delle pastiglie. Se necessario, effettuare il rabbocco del liquido freni .	28, 29, 30
Acceleratore	Controllare che funzioni dolcemente e che si possa aprire e chiudere completamente, in tutte le posizioni dello sterzo. Registrare e/o lubrificare se necessario.	57
Olio miscelatore / olio cambio	Controllare e/o rabboccare se necessario.	27, 31, 49
Ruote/pneumatici	Controllare le condizioni superficiali dei pneumatici, la pressione di gonfiaggio, l'usura ed eventuali danni.	33
Leve dei freni	Controllare lo scorrimento. Lubrificare le articolazioni e regolare la corsa se necessario.	31
Sterzo	Controllare che la rotazione sia omogenea, scorrevole e priva di gioco o allentamenti.	–
Frizione	La corsa a vuoto all'estremità della leva di comando frizione deve essere di 10÷15 mm. La frizione deve funzionare senza strappi e/o slittamenti.	31
Cavalletto laterale	Controllare lo scorrimento e che la tensione delle molle lo riporti in posizione normale. Lubrificare giunti e articolazioni se necessario.	42, 61
Elementi di fissaggio	Verificare che gli elementi di fissaggio non siano allentati. Eventualmente, provvedere alla registrazione o al serraggio.	–
Catena di trasmissione	Controllare il gioco.	51, 52
Serbatoio carburante	Controllare il livello e rifornire se necessario. Controllare eventuali perdite od occlusioni del circuito.	66
Luci, spie, avvisatore acustico e dispositivi elettrici	Controllare il corretto funzionamento dei dispositivi acustici e visivi. Sostituire le lampadine o intervenire nel caso di un guasto.	62, 63, 64



AVVIAMENTO

⚠ PERICOLO

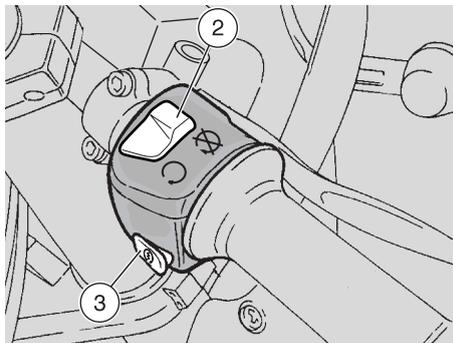
I gas di scarico contengono monossido di carbonio, sostanza estremamente nociva se inalata dall'organismo. Evitare l'avviamento del motore nei locali chiusi o non sufficientemente ventilati.

L'inosservanza di tale raccomandazione potrebbe comportare una perdita dei sensi e anche la morte per asfissia.

⚠ PERICOLO

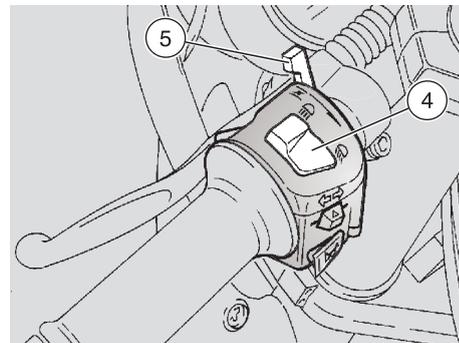
Pericolo di caduta o rovesciamento. Al momento del raddrizzamento del veicolo, da posizione di parcheggio a posizione di marcia, il cavalletto rientra automaticamente.

- ◆ Salire in posizione di guida sul veicolo.



- ◆ Ruotare la chiave (1) e posizionare su "○" l'interruttore di accensione.
- ◆ Bloccare almeno una ruota, azionando una leva freno.
- ◆ Posizionare la leva comando cambio in folle (spia verde "N" accesa).
- ◆ Posizionare su "○" l'interruttore di arresto motore (2), (paesi dove previsto).
- ◆ Accertarsi che il deviatore luci (4) sia in posizione "D".
- ◆ Premere per alcuni secondi il pulsante di avviamento motore "Ⓢ" (3).
- ◆ Se l'avviamento avviene a motore freddo, ruotare verso il basso la leva per l'avviamento a freddo (5).

IMPORTANTE Per evitare un eccessivo consumo della batteria, non tenere premuto il pulsante d'avviamento "Ⓢ" per più di quindici secondi. Se in questo intervallo di tempo il motore non si avvia, attendere dieci secondi e premere nuovamente il pulsante di avviamento "Ⓢ".



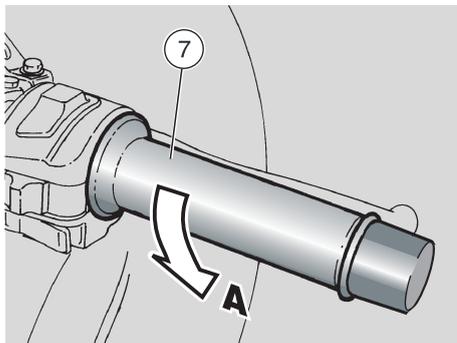
- ◆ Premere il pulsante di avviamento motore "Ⓢ" (3) senza accelerare, e rilasciarlo non appena si avvia il motore.

⚠ ATTENZIONE

Se la spia riserva olio miscelatore "Ⓢ" si accende significa che il livello olio miscelatore è in riserva; in questo caso provvedere al rabbocco dell'olio miscelatore, vedi pag. 31 (SERBATOIO OLIO MISCELATORE).

⚠ ATTENZIONE

Evitare di premere il pulsante di avviamento motore "Ⓢ" (3) a motore avviato: potrebbe danneggiarsi il motorino d'avviamento.



- ◆ Tenere azionata almeno una leva del freno e non accelerare sino alla partenza.

⚠ ATTENZIONE

Non effettuare partenze brusche con il motore freddo.

Per limitare l'emissione delle sostanze inquinanti nell'aria e il consumo di carburante, si consiglia di scaldare il motore procedendo a velocità limitata, per i primi chilometri di percorrenza.

A motore riscaldato:

- ◆ Ruotare verso l'alto la leva per l'avviamento a freddo "↖" (5) dopo che il motore si è riscaldato.

AVVIAMENTO CON MOTORE INGOLFATO

Nel caso in cui non si esegua correttamente la procedura di avviamento, o nel caso di un eccesso di carburante nei condotti di aspirazione, il motore si potrebbe ingolfare.

Per ripulire un motore ingolfato:

Premere il pulsante di avviamento "⊗" (3) per qualche secondo (facendo girare il motore a vuoto) con la manopola acceleratore (7) completamente ruotata (**Pos. A**).

AVVIAMENTO A FREDDO

Nel caso di temperatura ambiente bassa (vicina o inferiore a 0°C) potrebbero verificarsi difficoltà al primo avviamento.

In tal caso:

- ◆ Ruotare verso il basso la leva per l'avviamento a freddo (5).
- ◆ Insistere per almeno dieci secondi con il pulsante di avviamento "⊗" (3) azionato e contemporaneamente ruotare moderatamente la manopola acceleratore (7).

Se il motore si avvia.

- ◆ Rilasciare la manopola acceleratore (7).
- ◆ Ruotare verso l'alto la leva per l'avviamento a freddo "↖" (5).

Nel caso il regime del minimo risulti instabile, agire sulla manopola acceleratore (7) con piccole e frequenti rotazioni.

Se il motore non si avvia.

Attendere alcuni secondi e rieseguire la procedura di avviamento.

AVVIAMENTO DOPO LUNGA INATTIVITÀ

Se il veicolo è rimasto inattivo per molto tempo, far girare per circa dieci secondi il motorino di avviamento senza accelerare, permettendo così il riempimento della vaschetta del carburatore.

Per avviare il motore, accelerare moderatamente ed eseguire la procedura di avviamento.

PARTENZA E GUIDA

⚠ PERICOLO

Non posizionare oggetti all'interno del cupolino (tra manubrio e cruscotto), per non creare impedimenti alla rotazione del manubrio e alla visione del cruscotto.

IMPORTANTE Prima della partenza, leggere attentamente il capitolo "guida sicura", vedi pag. 5 (GUIDA SICURA).

⚠ PERICOLO

Le citazioni alla guida con passeggero sono da intendersi riferite ai soli paesi dove previsto.

Viaggiando senza passeggero, accertarsi che i poggiatesta passeggero siano chiusi.

Durante la guida mantenere la mani salde sulle manopole e i piedi appoggiati ai poggiatesta.

NON GUIDARE MAI IN POSIZIONI DIVERSE.

Nel caso di guida con passeggero, istruire la persona trasportata in modo che non crei difficoltà durante le manovre.

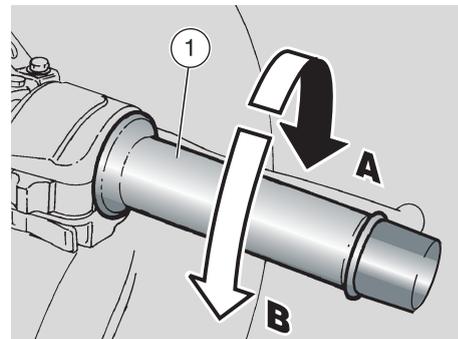
Per partire:

- ◆ Regolare correttamente l'inclinazione degli specchietti retrovisori.

⚠ PERICOLO

A veicolo fermo familiarizzare con l'uso degli specchietti retrovisori. La superficie riflettente è convessa, per cui gli oggetti sembrano più lontani di quanto non siano in realtà. Questi specchietti offrono una visione "grandangolare" e solo l'esperienza permette di stimare la distanza dei veicoli che seguono.

- ◆ Per i primi chilometri di percorrenza, procedere a velocità limitata per riscaldare il motore.

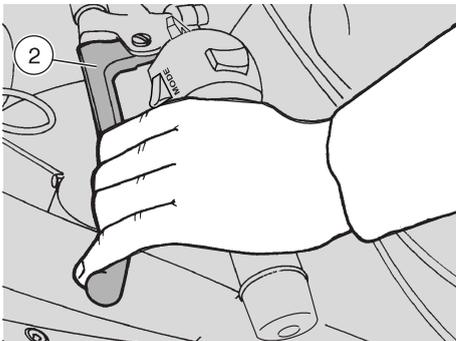


- ◆ Con la manopola acceleratore (1) rilasciata (**Pos. A**) e il motore al minimo, azionare completamente la leva frizione (2).
- ◆ Inserire la prima marcia spingendo verso il basso la leva comando cambio (3).
- ◆ Rilasciare la leva freno (azionata all'avviamento).

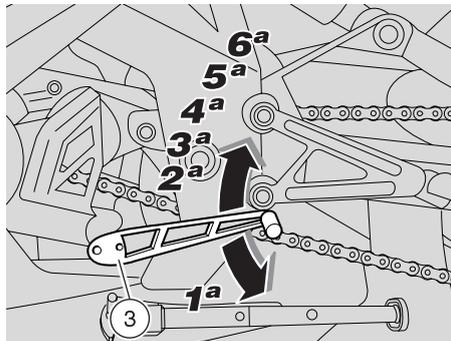
⚠ PERICOLO

Nella partenza, il rilascio troppo brusco o rapido della leva frizione può causare l'arresto del motore e l'impuntamento del veicolo.

Non accelerare bruscamente o eccessivamente, durante il rilascio della leva frizione, evitando così lo "slittamento" della frizione (rilascio lento) o l'alzarsi della ruota anteriore, "impennata" (rilascio veloce).



- ◆ Rilasciare lentamente la leva frizione (2) e contemporaneamente accelerare ruotando moderatamente la manopola acceleratore (1) (**Pos. B**). Il veicolo comincerà ad avanzare.
- ◆ Aumentare la velocità ruotando gradualmente la manopola acceleratore (1) (**Pos. B**), vedi pag. 41 (RODAGGIO).



Per inserire la seconda marcia:

⚠ ATTENZIONE

Operare con una certa rapidità. Non guidare il veicolo con un numero di giri del motore troppo basso.

- ◆ Rilasciare la manopola acceleratore (1) (**Pos. A**), azionare la leva frizione (2) e sollevare la leva comando cambio (3). Rilasciare la leva frizione (2) e accelerare.
- ◆ Ripetere le ultime due operazioni e passare alle marce superiori.

⚠ ATTENZIONE

Se la spia riserva olio miscelatore “” si accende significa che il livello olio miscelatore è in riserva; in questo caso provvedere al rabbocco dell'olio miscelatore, vedi pag. 31 (SERBATOIO OLIO MISCELATORE).

Il passaggio da una marcia superiore a una inferiore, definito “scalata”, si effettua:

- ◆ Nei tratti in discesa e nelle frenate, per aumentare l'azione frenante utilizzando la compressione del motore.
- ◆ Nei tratti in salita, quando la marcia inserita non è adeguata alla velocità (marcia alta, velocità moderata) e il numero di giri del motore scende.

⚠ ATTENZIONE

Scalare una marcia alla volta; la scalata simultanea di più marce può provocare il superamento del regime di potenza massima “fuorigiri”.

Prima e durante la “scalata” di una marcia rallentare la velocità rilasciando l'acceleratore per evitare il “fuorigiri”.

Per effettuare la “scalata”:

- ◆ Rilasciare la manopola acceleratore (1) (**Pos. A**).
- ◆ Se necessario, azionare moderatamente le leve freno e rallentare la velocità veicolo.
- ◆ Azionare la leva frizione (2) e abbassare la leva comando cambio (3) per inserire la marcia inferiore.
- ◆ Se azionate, rilasciare le leve freno.
- ◆ Rilasciare la leva frizione e accelerare moderatamente.

PERICOLO

Non accelerare e decelerare, ripetutamente e di continuo, perché si potrebbe perdere inavvertitamente il controllo del veicolo.

In caso di frenata, decelerare e azionare entrambi i freni per ottenere una decelerazione uniforme, dosando la pressione sui dispositivi di frenata in maniera appropriata.

Azionando il solo freno anteriore o il solo freno posteriore, si riduce notevolmente la forza frenante, e si rischia il bloccaggio di una ruota con conseguente perdita di aderenza.

In caso di fermata in salita, decelerare completamente e usare soltanto i freni per mantenere fermo il veicolo. L'utilizzo del motore per mantenere fermo il veicolo può causare il surriscaldamento della frizione.

PERICOLO

Prima dell'inserimento in curva, ridurre la velocità o frenare percorrendo la stessa a velocità moderata e costante o in leggera accelerazione; evitare di frenare al limite: le probabilità di scivolare sarebbero elevate.

Usando di continuo i freni nei tratti in discesa, si potrebbe verificare il surriscaldamento delle guarnizioni d'attrito, con successiva riduzione dell'efficacia frenante. Sfruttare la compressione del motore scalando la marcia con l'uso intermittente di entrambi i freni.

Nei tratti in discesa non guidare con il motore spento.

Su fondo bagnato, o comunque con scarsa aderenza (neve, ghiaccio, fango, ecc.), guidare a velocità moderata, evitando brusche frenate o manovre che potrebbero causare la perdita di aderenza e, di conseguenza, la caduta.

PERICOLO

Porre attenzione a qualunque ostacolo o variazione della geometria del fondo stradale.

Le strade sconnesse, le rotaie, i tombini, i segnali di indicazione verniciati sulla superficie stradale, le lastre metalliche dei cantieri, diventano scivolosi quando piove, per questo vanno superati con la massima prudenza, guidando in modo non brusco e inclinando il meno possibile il veicolo.

Segnalare sempre i cambiamenti di corsia o di direzione con gli appositi dispositivi e con opportuno anticipo, evitando manovre brusche e pericolose.

Disinserire i dispositivi subito dopo il cambiamento di direzione.

Quando si sorpassa o si viene sorpassati da altri veicoli esercitare la massima cautela.

In caso di pioggia, la nube d'acqua provocata dai grossi veicoli riduce la visibilità; lo spostamento d'aria può provocare la perdita del controllo del veicolo.

RODAGGIO

⚠ PERICOLO

Dopo i primi 1000 km (621,37 mi) di funzionamento, eseguire i controlli previsti nella colonna "Fine rodaggio" della SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA, vedi pag. 44, al fine di evitare danni a sè stessi, agli altri e/o al veicolo.

Il rodaggio del motore è fondamentale per garantirne la successiva durata e il corretto funzionamento. Percorrere, se possibile, strade con molte curve e/o collinose, dove il motore, le sospensioni e i freni vengono sottoposti a un rodaggio più efficace.

Per i primi 500 km (312 mi) di percorrenza, attenersi alle seguenti norme:

0-100 km (0-62 mi)

Durante i primi 100 km (62 mi) agire con cautela sui freni, ed evitare brusche e prolungate frenate. Ciò per consentire un corretto assestamento del materiale d'attrito delle pastiglie sui dischi freno.

0-300 km (0-187 mi)

Non tenere aperta per lunghe percorrenze la manopola dell'acceleratore per più della metà.

300-500 km (187-312 mi)

Non tenere aperta per lunghe percorrenze la manopola dell'acceleratore per più di 3/4.

ARRESTO

⚠ PERICOLO

Evitare, per quanto possibile, l'arresto brusco, il rallentamento repentino del veicolo e le frenate al limite.

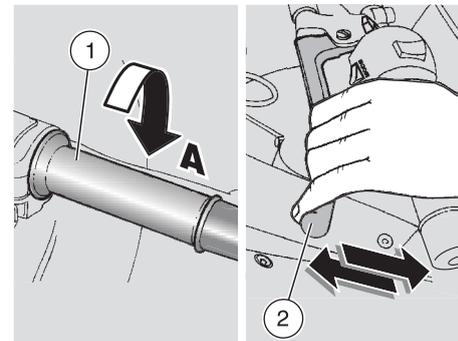
- ◆ Rilasciare la manopola acceleratore (1) (Pos. A), azionare gradualmente i freni e contemporaneamente "scalare" le marce per rallentare la velocità, vedi pag. 38 (PARTENZA E GUIDA).

Ridotta la velocità, prima dell'arresto totale del veicolo:

- ◆ Azionare la leva frizione (2) per evitare lo spegnimento del motore.

Con veicolo fermo:

- ◆ Posizionare la leva cambio in folle (spia verde "N" accesa).
- ◆ Rilasciare la leva frizione.
- ◆ Durante una sosta momentanea, tenere azionato almeno un freno.



PARCHEGGIO

⚠ PERICOLO

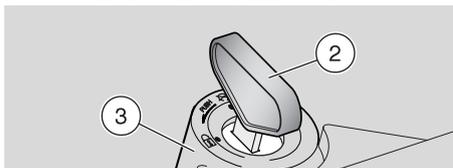
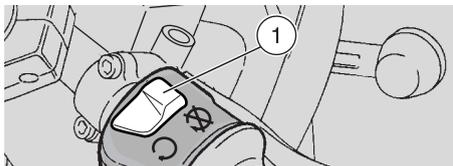
Parcheggiare il veicolo su terreno solido e in piano per evitare che cada.

Non appoggiare il veicolo ai muri, e non distenderlo sul terreno.

Accertarsi che il veicolo, e in particolare le parti roventi dello stesso, non siano di alcun pericolo per le persone e i bambini.

Non lasciare il veicolo incustodito con il motore acceso o con la chiave inserita nell'interruttore di accensione.

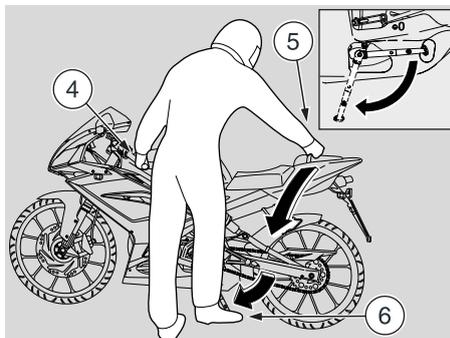
Non sedersi sul veicolo in cavalletto.



- ◆ Arrestare il veicolo, vedi pag. 41 (ARRESTO).
- ◆ Posizionare su “⊗” l'interruttore di arresto motore (1).
- ◆ Ruotare la chiave (2) e posizionare su “⊗” l'interruttore di accensione (3).
- ◆ Posizionare il veicolo sul cavalletto, vedi a lato (POSIZIONAMENTO DEL VEICOLO SUL CAVALLETTO).

IMPORTANTE Non lasciare la chiave inserita nell'interruttore d'accensione.

- ◆ Bloccare lo sterzo, vedi pag. 25 (BLOCCASTERZO) ed estrarre la chiave.



POSIZIONAMENTO DEL VEICOLO SUL CAVALLETTO

- ◆ Impugnare la manopola sinistra (4) e la cinghia passeggero (5).

⚠ PERICOLO

Pericolo di caduta o rovesciamento.

Al momento del raddrizzamento del veicolo, da posizione di parcheggio a posizione di marcia, il cavalletto rientra automaticamente.

- ◆ Spingere il cavalletto laterale con il piede destro, estendendolo completamente (6).
- ◆ Inclinare il veicolo sino ad appoggiare il cavalletto al suolo.
- ◆ Sterzare completamente verso sinistra il manubrio.

⚠ PERICOLO

Accertarsi della stabilità del veicolo.

SUGGERIMENTI CONTRO I FURTI

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare dispositivi bloccadisco. Il mancato rispetto di questa avvertenza potrebbe causare seri danni all'impianto frenante e provocare incidenti con conseguenti danni fisici o persino la morte.

Non lasciare MAI la chiave di accensione inserita e utilizzare sempre il bloccasterzo. Parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro, possibilmente in un garage o un luogo custodito. Utilizzare, per quanto possibile, un addizionale dispositivo antifurto. Verificare che i documenti e la tassa di circolazione siano in ordine. Scrivere i propri dati anagrafici e il proprio numero telefonico su questa pagina, per facilitare l'identificazione del proprietario, in caso di ritrovamento a seguito del furto.

COGNOME:

NOME:

INDIRIZZO:

.....

N° TELEFONICO:

IMPORTANTE In molti casi i veicoli rubati vengono identificati attraverso i dati riportati nel libretto uso / manutenzione.



⚠ PERICOLO

Pericolo di incendio.

Carburante e altre sostanze infiammabili non devono essere avvicinati ai componenti elettrici.

Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione o ispezione al veicolo, arrestare il motore e togliere la chiave, attendere che motore e impianto di scarico si siano raffreddati, sollevare possibilmente il veicolo con apposita attrezzatura su di un terreno solido e in piano.

Assicurarsi, prima di procedere, che il locale in cui si opera abbia un adeguato ricambio d'aria.

Porre particolare attenzione alle parti ancora calde del motore e dell'impianto di scarico, in modo tale da evitare ustioni.



⚠ PERICOLO

Non usare la bocca per sorreggere alcun pezzo meccanico o altra parte del veicolo: nessun componente è commestibile, anzi alcuni di essi sono nocivi o addirittura tossici.

⚠ ATTENZIONE

Se non espressamente descritto, il rimontaggio dei gruppi segue in senso inverso le operazioni di smontaggio.

Nel caso di interventi di manutenzione, si consiglia l'utilizzo di guanti in lattice.

Normalmente le operazioni di manutenzione ordinaria possono essere eseguite dall'utente e a volte possono richiedere l'utilizzo di attrezzatura specifica e una preparazione tecnica.

Nel caso di manutenzione periodica, di un intervento di assistenza, o una consulenza tecnica, rivolgetevi a un Concessionario Ufficiale **aprilia**, che garantirà un servizio accurato e sollecito.

Si consiglia di richiedere al Concessionario Ufficiale **aprilia** di provare il veicolo su strada dopo un intervento di riparazione o di manutenzione periodica.

Tuttavia effettuare personalmente i "Controlli Preliminari" dopo un intervento di manutenzione, vedi pag. 35 (TABELLA CONTROLLI PRELIMINARI).

SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA

Una adeguata manutenzione costituisce fattore determinante per una maggiore durata del veicolo in condizioni di funzionamento e rendimento ottimali.

A tale scopo **aprilia** ha predisposto una serie di controlli e di interventi di manutenzione a pagamento, raccolti nel quadro riepilogativo riportato nella pagina seguente. È buona norma che eventuali piccole anomalie di funzionamento siano subito segnalate ad un Concessionario Ufficiale **aprilia** senza attendere, per portarvi rimedio, l'esecuzione del prossimo tagliando.

La puntuale esecuzione dei tagliandi è necessaria per il corretto utilizzo della garanzia. Per tutte le altre informazioni riguardanti le modalità di applicazione della Garanzia e l'esecuzione della "Manutenzione Programmata" si rimanda al "Libretto di Garanzia".

1000 km (621 mi) o 2 mesi
Operazione
Candela – verificare
Filtro aria – pulire
Carburatore – pulire e regolare
Liquido refrigerante – verificare
Sterzo – verificare
Leve comando freni – lubrificare
Leva comando frizione – regolare
Pastiglie freni – verificare
Olio freni – sostituire ogni due anni
Catena di trasmissione – verificare
Catena di trasmissione (tensione) - verificare
Serraggio bulloneria – verificare
Forcella anteriore (olio idraulico) – verificare

Batteria: serraggio morsetti – verificare
Pneumatici (pressione) – verificare
Dadi e viti testata – verificare
Tubi carburante e olio – verificare
Prova veicolo e impianto frenante – verificare
5000 km (3106 mi) o 12 mesi
Operazione
Candela – sostituire
Filtro aria – pulire
Carburatore – pulire e regolare
Liquido refrigerante – verificare
Leve comando freni – lubrificare
Leva comando frizione – regolare
Pastiglie freni – verificare
Livello olio freni – verificare
Olio freni – sostituire ogni due anni
Catena di trasmissione – sostituire
Catena di trasmissione (tensione) – verificare
Serraggio bulloneria corona - verificare
Forcella anteriore (olio idraulico) – verificare
Batteria: serraggio morsetti – verificare
Pneumatici (condizione e usura) - verificare
Pneumatici (pressione) – verificare
Cuscinetti ruota – verificare
Segmenti – verificare
Dadi e viti testata – verificare
Tubi carburante e olio – verificare
Prova veicolo e impianto frenante – verificare

10000 km (6213 mi) o 24 mesi
Operazione
Candela – sostituire
Filtro aria – pulire
Carburatore – pulire e regolare
Liquido refrigerante – sostituire
Radiatore – pulire
Sterzo – verificare
Leve comando freni – lubrificare
Leva comando frizione – regolare
Pastiglie freni – verificare
Tubazioni flessibili dei freni - verificare
Olio freni – sostituire ogni due anni
Catena di trasmissione – sostituire
Catena di trasmissione (tensione) – verificare
Serraggio bulloneria – verificare
Serraggio bulloneria corona - verificare
Forcella anteriore (olio idraulico) – sostituire
Ammortizzatore posteriore - verificare
Batteria: serraggio morsetti – verificare
Fanale anteriore - regolare
Pneumatici (condizione e usura) - verificare
Pneumatici (pressione) – verificare
Cuscinetti ruota – verificare
Testata cilindro – pistone – pulire
Segmenti – sostituire
Tubi carburante e olio – sostituire
Prova veicolo e impianto frenante – verificare
Filtro olio – sostituire

15000 km (9320 mi) o 36 mesi
Operazione
Candela – sostituire
Filtro aria – pulire
Carburatore – pulire e regolare
Liquido refrigerante – verificare
Leve comando freni – lubrificare
Leva comando frizione – regolare
Pastiglie freni – verificare
Livello olio freni – verificare
Olio freni – sostituire ogni due anni
Catena di trasmissione – sostituire
Catena di trasmissione (tensione) – verificare
Serraggio bulloneria corona - verificare
Forcella anteriore (olio idraulico) – verificare
Ammortizzatore posteriore - verificare
Batteria: serraggio morsetti – verificare
Pneumatici (condizione e usura) – verificare
Pneumatici (pressione) – verificare
Cuscinetti ruota – verificare
Segmenti – verificare
Dadi e viti testa – verificare
Tubi carburante e olio – verificare
Prova veicolo e impianto frenante – verificare

20000 km (12427 mi) o 48 mesi
Operazione
Candela – sostituire
Filtro aria – pulire
Carburatore – pulire e regolare
Liquido refrigerante – sostituire
Radiatore – pulire
Sterzo - verificare
Leve comando freni – lubrificare
Leva comando frizione – regolare
Pastiglie freni – verificare
Tubazioni flessibili dei freni - verificare
Olio freni – sostituire ogni due anni
Catena di trasmissione – sostituire
Catena di trasmissione (tensione) – verificare
Serraggio bulloneria - verificare
Serraggio bulloneria corona - verificare
Forcella anteriore (olio idraulico) – sostituire
Ammortizzatore posteriore - verificare
Batteria: serraggio morsetti – verificare
Fanale anteriore – regolazione
Pneumatici (condizione e usura) – verificare
Pneumatici (pressione) – verificare
Cuscinetti ruota – verificare
Segmenti – sostituire
Tubi carburante e olio – sostituire
Prova veicolo e impianto frenante – verificare

25000 km (15534 mi) o 60 mesi
Operazione
Candela – sostituire
Filtro aria – pulire
Carburatore – pulire e regolare
Liquido refrigerante – sostituire
Leve comando freni – lubrificare
Leva comando frizione – regolare
Pastiglie freni – verificare
Olio freni – sostituire ogni due anni
Catena di trasmissione – sostituire
Catena di trasmissione (tensione) – verificare
Serraggio bulloneria corona – verificare
Forcella anteriore (olio idraulico) – verificare
Batteria: serraggio morsetti – verificare
Pneumatici (condizione e usura) – verificare
Pneumatici (pressione) – verificare
Cuscinetti ruota – verificare
Segmenti – verificare
Dadi e viti testata – verificare
Tubi carburante e olio – verificare
Prova veicolo e impianto frenante – verificare



DATI DI IDENTIFICAZIONE

È buona norma riportare i numeri di telaio e del motore nell'apposito spazio riservato in questo libretto.

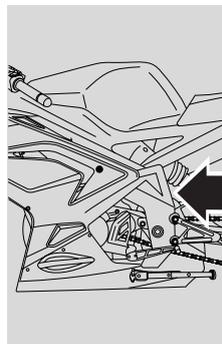
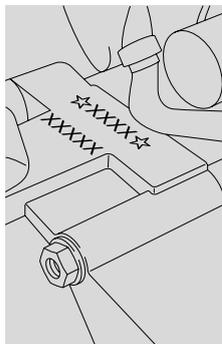
Il numero di telaio può essere usato per l'acquisto di parti di ricambio.

IMPORTANTE L'alterazione dei numeri di identificazione può far incorrere in gravi sanzioni penali e amministrative, in particolare l'alterazione del numero di telaio comporta l'immediata decadenza della garanzia.

NUMERO DI TELAIO

Il numero di telaio è stampigliato sul canotto dello sterzo, lato destro.

Telaio n° _____

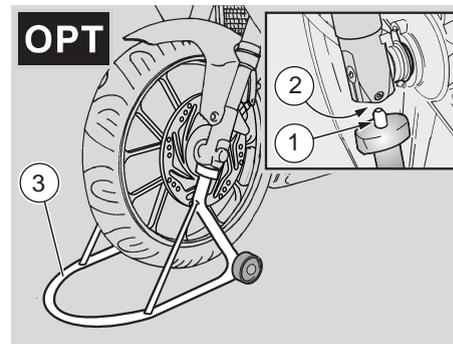


NUMERO DI MOTORE (paesi dove previsto)

Il numero di motore è stampigliato sulla parte superiore del carter motore sul lato sinistro, in prossimità del pignone catena.

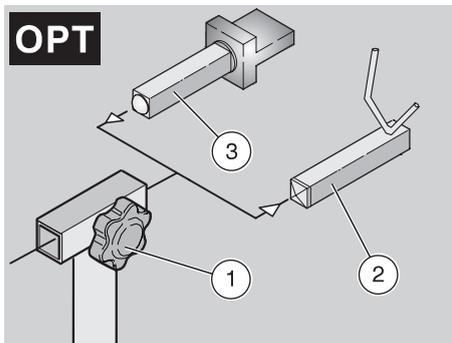
Per accedervi osservare posteriormente dal lato sinistro.

Motore n° _____



POSIZIONAMENTO DEL VEICOLO SUL CAVALLETTO DI SOSTEGNO ANTERIORE **OPT**

- ◆ Posizionare il veicolo sull'apposito cavalletto di sostegno posteriore **OPT**, vedi pag. 48 (POSIZIONAMENTO DEL VEICOLO SUL CAVALLETTO DI SOSTEGNO POSTERIORE **OPT**).
- ◆ Infilare contemporaneamente le due estremità sul cavalletto (1) nei due fori (2) situati alle estremità inferiori delle forcelle anteriori.
- ◆ Appoggiare un piede sul cavalletto (3) nella parte anteriore.
- ◆ Spingere verso il basso il cavalletto (3) fino a fine corsa (vedi figura) .

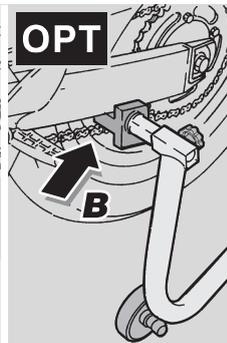
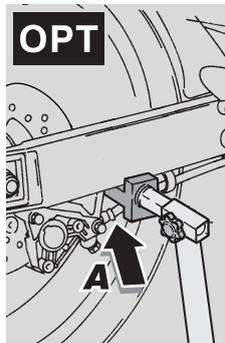


POSIZIONAMENTO DEL VEICOLO SUL CAVALLETTO DI SOSTEGNO POSTERIORE **OPT**

- ◆ Allentare il pomello (1).
- ◆ Sfilare il supporto a forcella (2) ed estrarlo dalla sede del cavalletto.
- ◆ Inserire il perno di supporto (3).
- ◆ Ripetere le precedenti operazioni sul lato opposto del cavalletto.

⚠ PERICOLO

Sollevare il veicolo agendo unicamente sui due bracci forcellone.

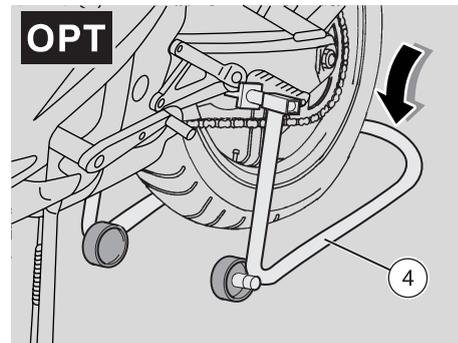


- ◆ Inserire, dal lato posteriore del veicolo, il cavalletto e posizionarlo in modo che i due perni di supporto (3) trovino alloggiamento:

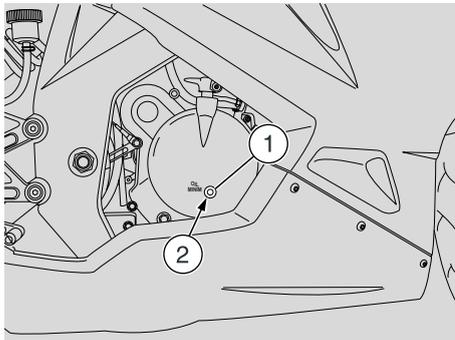
- il supporto destro tra pinza freno e attacco tubo freno sul forcellone (**Pos. A**);
- il supporto sinistro tra ruota dentata e catena (**Pos. B**).

- ◆ Sfilare i perni di supporto (3) e portarli in battuta con il forcellone.
- ◆ Serrare i due pomelli (1).

IMPORTANTE Farsi aiutare da una persona per mantenere il veicolo in posizione verticale con le due ruote appoggiate al suolo.



- ◆ Appoggiare un piede sul cavalletto (4) nella parte posteriore.
- ◆ Spingere verso il basso il cavalletto (4) fino a fine corsa (vedi figura).



VERIFICA LIVELLO OLIO CAMBIO E RABBOCCO

Leggere attentamente pag. 27 (OLIO CAMBIO) e pag. 43 (MANUTENZIONE).

Controllare il livello olio cambio in base alla SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA, vedi pag. 44.

CONTROLLO

IMPORTANTE Posizionare il veicolo su un terreno solido e in piano.

- ◆ Arrestare il motore e lasciarlo raffreddare almeno dieci minuti, per consentire il drenaggio dell'olio nel carter e il raffreddamento dell'olio stesso.
- ◆ Rimuovere la carenatura laterale destra, vedi pag. 53 (RIMOZIONE CARENATURE LATERALI).
- ◆ Svitare e togliere la vite di controllo (1).

⚠ PERICOLO

Pericolo di caduta o rovesciamento.

Al momento del raddrizzamento del veicolo, da posizione di parcheggio a posizione di marcia, il cavalletto rientra automaticamente.

- ◆ Tenere il veicolo in posizione verticale con le due ruote appoggiate al suolo.

IMPORTANTE Se non si eseguono le precedenti operazioni, si rischia di effettuare un errato rilevamento del livello.

- ◆ Operando dal lato destro, svitare e togliere la vite (1).
- ◆ Verificare visivamente che l'olio raggiunga il margine inferiore del foro filettato (2).

Se lo raggiunge:

- ◆ Avvitare e serrare la vite di controllo (1).
Se non lo raggiunge:
- ◆ Provvedere al rabbocco.

RABBOCCO

Se fosse necessario effettuare il rabbocco:

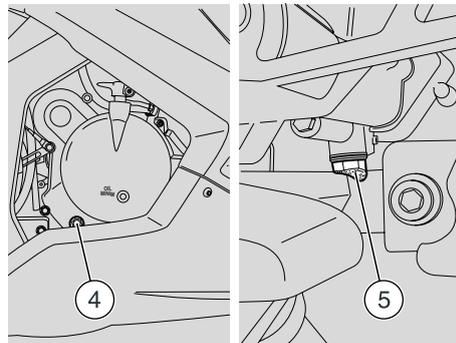
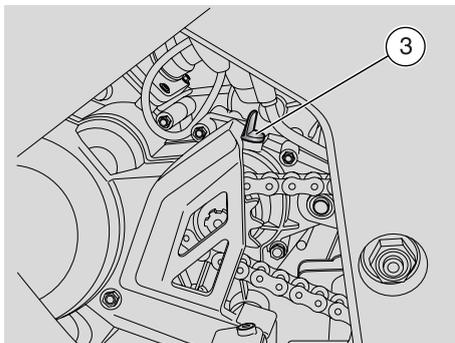
- ◆ Operando dal lato sinistro, rimuovere la carena vedi pag. 53 (RIMOZIONE CARENATURE LATERALI)
- ◆ Operando dal lato destro, svitare e togliere il tappo di carico (4).
- ◆ Versare una piccola quantità di olio e aspettare circa un minuto affinché l'olio defluisca uniformemente all'interno del carter.
- ◆ Verificare visivamente dal lato destro che l'olio raggiunga il margine inferiore del foro filettato (2).
- ◆ Se ciò non accade, ripetere il rabbocco con piccoli quantitativi d'olio, e il controllo attraverso il foro filettato (2), fino a che si sarà raggiunto il livello prescritto.
- ◆ Al termine dell'operazione avvitare e serrare il tappo di carico (3), operando dal lato destro.

⚠ PERICOLO

Serrare bene il tappo di riempimento e assicurarsi che l'olio non trafili.

Controllare periodicamente che non ci siano perdite in corrispondenza della guarnizione del coperchio del carter.

Non utilizzare il veicolo con lubrificazione insufficiente o con lubrificanti contaminati o impropri, in quanto accelerano il logorio delle parti in movimento e possono dar luogo a guasti irreparabili.



SOSTITUZIONE OLIO CAMBIO

Leggere attentamente pag. 27 (OLIO CAMBIO) e pag. 43 (MANUTENZIONE).

Controllare il livello olio cambio in base alla SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA, vedi pag. 44.

SOSTITUZIONE

- ◆ Avviare il motore, vedi pag. 36 (AVVIAMENTO) e lasciarlo funzionare al minimo dei giri per qualche minuto, in questo modo si agevolerà la fuoriuscita dell'olio durante la successiva fase di drenaggio.

IMPORTANTE Posizionare il veicolo su un terreno solido e in piano.

- ◆ Arrestare il motore.

⚠ PERICOLO

Il motore riscaldato contiene olio ad alta temperatura, porre particolare attenzione a non scottarsi durante lo svolgimento delle operazioni successive.

- ◆ Rimuovere la carenatura laterale sinistra, vedi pag. 53 (RIMOZIONE CARENATURE LATERALI).

⚠ PERICOLO

Pericolo di caduta o rovesciamento. Al momento del raddrizzamento del veicolo, da posizione di parcheggio a posizione di marcia, il cavalletto rientra automaticamente.

- ◆ Tenere il veicolo in posizione verticale e con le due ruote appoggiate al suolo.
- ◆ Operando dal lato sinistro, posizionare un contenitore, con capacità adeguata in corrispondenza dei tappi di scarico (5), (4).

- ◆ Svitare e togliere il tappo di scarico dal carter centrale (5).
- ◆ Svitare e togliere il tappo di scarico dal coperchio carter (4).
- ◆ Svitare e togliere il tappo di carico (3).
- ◆ Scaricare e lasciar gocciolare per alcuni minuti l'olio all'interno del contenitore (1).
- ◆ Rimuovere i residui metallici attaccati alla calamita del tappo di scarico (5).
- ◆ Avvitare e serrare i tappi di scarico (4) e (5).
- ◆ Versare dall'apertura di riempimento (3) l'adeguata quantità, vedi pag. 68 (DATI TECNICI), di olio cambio, vedi pag. 71 (TABELLA LUBRIFICANTI).
- ◆ Avvitare il tappo di carico (3).
- ◆ Avviare il motore, vedi pag. 36 (AVVIAMENTO) e lasciarlo funzionare al minimo dei giri per circa un minuto, per consentire il riempimento del circuito olio cambio.

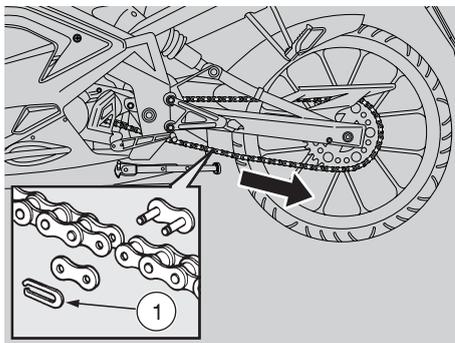
Controllare il livello olio e rabboccare se necessario, vedi pag. 49 (VERIFICA LIVELLO OLIO CAMBIO E RABBOCCO).

⚠ PERICOLO

Serrare bene i tappi di riempimento e scarico e assicurarsi che l'olio non trafigli.

Controllare periodicamente che non ci siano perdite in corrispondenza della garnizione del coperchio del carter.

Non utilizzare il veicolo con lubrificazione insufficiente o con lubrificanti contaminati o impropri, in quanto accelerano il logorio delle parti in movimento e possono dar luogo a guasti irreparabili.



CATENA DI TRASMISSIONE

Leggere attentamente pag. 43 (MANUTENZIONE).

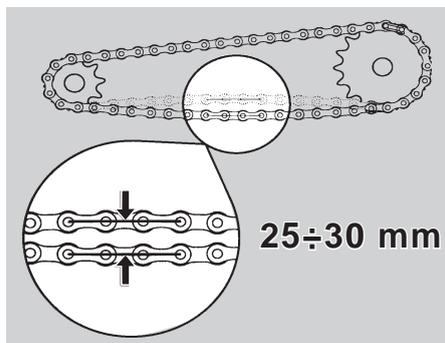
Il veicolo è dotato di una catena del tipo con maglia di giunzione.

⚠ PERICOLO

Un allentamento eccessivo della catena può farla fuoriuscire dal pignone, causando un incidente o gravi danni al veicolo.

Controllare periodicamente il gioco, e se necessario provvedere alla regolazione, rivolgendosi ad un Concessionario Ufficiale **aprilia**.

Per la sostituzione della catena, rivolgendosi esclusivamente a un Concessionario Ufficiale **aprilia**, che garantirà un servizio accurato e sollecito.



⚠ ATTENZIONE

La manutenzione non effettuata correttamente può causare l'usura prematura della catena e/o danneggiare il pignone e/o la corona.

Eseguire gli interventi di manutenzione più frequentemente se si usa il veicolo in condizioni severe o su strade polverose e/o fangose.

CONTROLLO DEL GIOCO

Per il controllo del gioco:

- ◆ Arrestare il motore.
- ◆ Posizionare il veicolo sul cavalletto.
- ◆ Posizionare la leva cambio in folle.
- ◆ Controllare che l'oscillazione verticale, in un punto intermedio tra pignone e corona nel ramo inferiore della catena, sia di **25÷30 mm**.

- ◆ Spostare il veicolo in avanti, in modo da controllare l'oscillazione verticale della catena anche in altre posizioni; il gioco deve rimanere costante in tutte le fasi della rotazione della ruota.

⚠ ATTENZIONE

Se si presenta un gioco superiore in certe posizioni, significa che ci sono delle maglie schiacciate o grippate, in questo caso rivolgersi a un Concessionario Ufficiale **aprilia**. Per prevenire il rischio di grippaggio, lubrificare frequentemente la catena, vedi pag. 52 (PULITURA E LUBRIFICAZIONE).

Se il gioco è uniforme ma superiore o inferiore a **25÷30 mm**, effettuare la regolazione, rivolgendosi ad un Concessionario Ufficiale **aprilia**

CONTROLLO DELL'USURA CATENA, PIGNONE E CORONA

Controllare inoltre le seguenti parti e accertarsi che la catena, il pignone e la corona non presentino:

- ◆ Rulli danneggiati.
- ◆ Perni allentati.
- ◆ Maglie secche, arrugginite, schiacciate o grippate.
- ◆ Logoramento eccessivo.
- ◆ Denti del pignone o della corona eccessivamente usurati o danneggiati.

⚠ ATTENZIONE

Se i rulli della catena sono danneggiati e/o i perni sono allentati, bisogna sostituire l'intero gruppo catena (pignone, corona e catena).

⚠ ATTENZIONE

Lubrificare la catena frequentemente, soprattutto se si riscontrano parti secche o arrugginite.

Le maglie schiacciate o grippate devono essere lubrificate e rimesse in condizioni di lavoro.

Se ciò non fosse possibile, rivolgersi a un Concessionario Ufficiale **aprilia, che provvederà alla sostituzione.**

- ◆ Verificare infine l'usura del pattino protezione forcellone.

PULITURA E LUBRIFICAZIONE

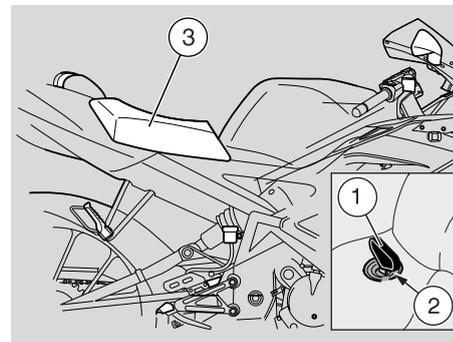
⚠ ATTENZIONE

Usare la massima cautela per la regolazione, la lubrificazione, il lavaggio e la sostituzione della catena.

Lubrificare la catena ogni 5000 km (3106,8 mi) e ogni volta che se ne presenta la necessità.

Lubrificare la catena con grasso spray per catene; oppure con olio SAE 80W-90.

Non lavare assolutamente la catena con getti d'acqua, getti di vapore, getti d'acqua ad alta pressione e con solventi ad alto grado di infiammabilità.



RIMOZIONE SELLA PILOTA

Leggere attentamente pag. 43 (MANUTENZIONE).

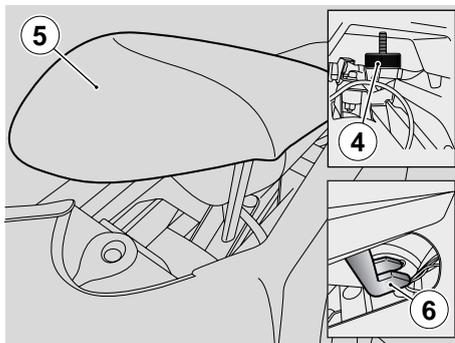
- ◆ Posizionare il veicolo sul cavalletto.
- ◆ Inserire la chiave (1) nella serratura (2).
- ◆ Ruotare la chiave (1) in senso orario.
- ◆ Sollevare e rimuovere la sella (3).

Nel rimontaggio:

- ◆ Inserire le linguette posteriori (4) della sella inferiormente al codone.
- ◆ Abbassare la sella.
- ◆ Ruotare la chiave (1) in senso antiorario bloccando la sella.

⚠ PERICOLO

Prima di mettersi alla guida accertarsi che la sella (3) sia posizionata e bloccata correttamente.



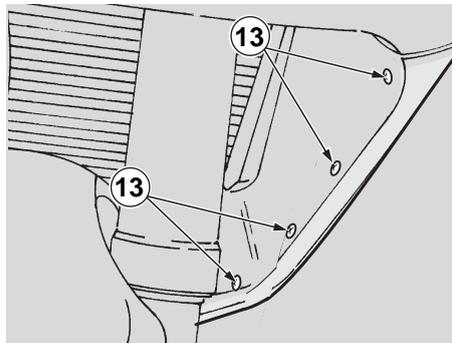
RIMOZIONE SELLA PASSEGGERO

Leggere attentamente pag. 43 (MANUTENZIONE).

- ◆ Rimuovere la sella pilota, vedi pag. 52 (RIMOZIONE SELLA PILOTA).
- ◆ Svitare e togliere il pomello (4) recuperando il colletto e la rondella.
- ◆ Sfilare superiormente dagli agganci (6) la sella passeggero (5).

⚠ PERICOLO

Prima di mettersi alla guida accertarsi che la sella (5) sia posizionata e bloccata correttamente.



RIMOZIONE CARENATURE LATERALI

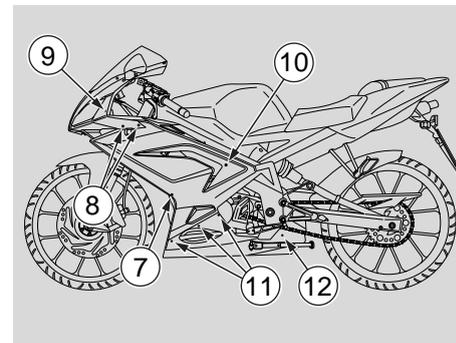
Leggere attentamente pag. 43 (MANUTENZIONE).

- ◆ Le operazioni descritte sono valide per entrambe le carenature laterali.

⚠ PERICOLO

Prima di effettuare le successive operazioni, lasciar raffreddare il motore e la marmitta sino al raggiungimento della temperatura ambiente, per evitare possibili scottature.

- ◆ Posizionare il veicolo sul cavalletto.
- ◆ Svitare e togliere le due viti (8).
- ◆ Svitare e togliere la vite (9).
- ◆ Svitare e togliere la vite centrale (10) e riempire il collare.
- ◆ Svitare e togliere la vite centrale (7).
- ◆ Svitare e togliere le tre viti inferiori (11).
- ◆ Svitare e togliere le quattro viti (13).
- ◆ Rimuovere la protezione anteriore.



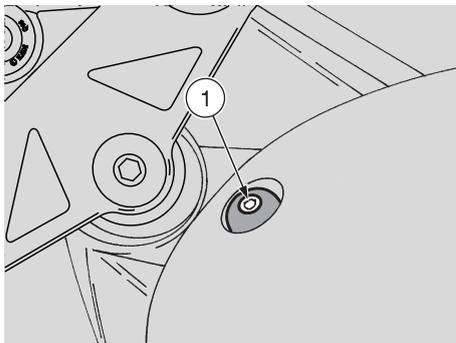
⚠ ATTENZIONE

Maneggiare con cura i componenti in plastica e quelli verniciati, non strisciarli o rovinarli.
Non forzare i cavi elettrici.

- ◆ Scollegare i due terminali elettrici dell'indicatore di direzione.
- ◆ Rimuovere la carenatura laterale.

RIMOZIONE PUNTALE INFERIORE

- ◆ Operando da entrambi i lati, svitare e togliere le tre viti (11).
- ◆ Svitare e togliere la vite (12).
- ◆ Rimuovere il puntale inferiore.



SPOSTAMENTO SERBATOIO CARBURANTE

Leggere attentamente pag. 27
(CARBURANTE) e pag. 43
(MANUTENZIONE).

⚠ PERICOLO

Pericolo di incendio.

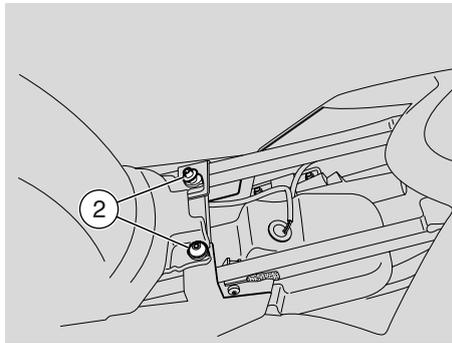
Attendere il completo raffreddamento del motore e della marmitta. I vapori di carburante sono nocivi alla salute.

Assicurarsi, prima di procedere, che il locale in cui si opera abbia un adeguato ricambio d'aria.

Non inalare i vapori di carburante.

Non fumare e non utilizzare fiamme libere.

**NON DISPERDERE IL CARBURANTE
NELL'AMBIENTE.**

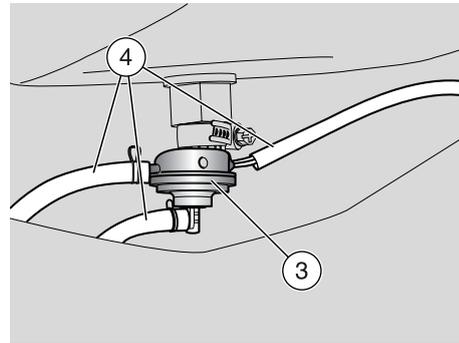


- ◆ Rimuovere la sella pilota, vedi pag. 52 (RIMOZIONE SELLA PILOTA).
- ◆ Svitare e togliere la vite (1) e recuperare la rondella.
- ◆ Svitare e togliere le due viti (2) e recuperare i due colletti.
- ◆ Sollevare il serbatoio e spostarlo posteriormente, appoggiandolo sul vano sella.

⚠ ATTENZIONE

Maneggiare con cura.

Nel sollevare il serbatoio carburante
NON forzare il tubo carburante (4).

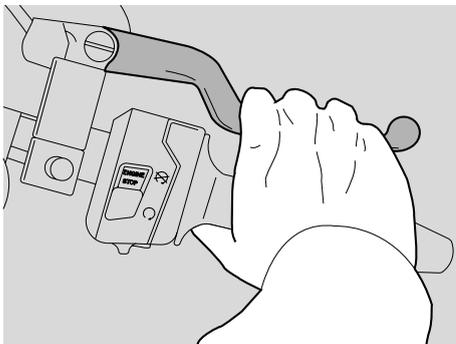


⚠ ATTENZIONE

Prestare attenzione al rubinetto carburante (3).

Non schiacciare i tubi (4). Pericolo di fuoriuscita carburante.

- ◆ Per le operazioni di riposizionamento, seguire al contrario le istruzioni descritte in questo paragrafo.

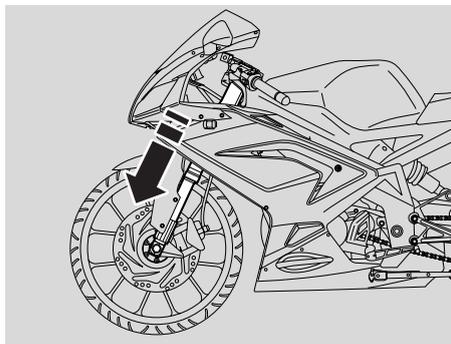


ISPEZIONE SOSPENSIONE ANTERIORE E POSTERIORE

⚠ ATTENZIONE

Per la sostituzione dell'olio della forcella anteriore rivolgersi a un Concessionario Ufficiale **aprilia**, che garantirà un servizio accurato e sollecito.

Leggere attentamente pag. 43 (MANUTENZIONE).



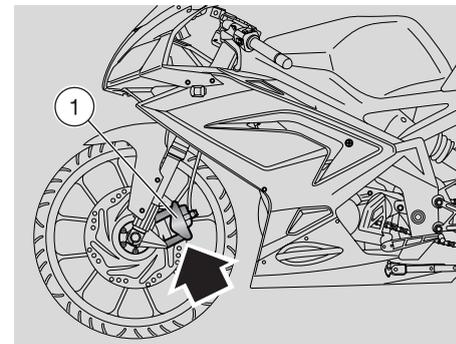
Fare sostituire l'olio della forcella anteriore in base alla SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA, vedi pag. 44.

Ogni 5000 km (3106,8 mi) effettuare i seguenti controlli:

- ◆ Con la leva del freno anteriore azionata, premere ripetutamente sul manubrio, facendo affondare la forcella. La corsa deve essere dolce e non ci devono essere tracce d'olio sugli steli.
- ◆ Controllare il serraggio di tutti gli organi e la funzionalità delle articolazioni della sospensione anteriore e posteriore.

⚠ ATTENZIONE

Nel caso in cui si riscontrassero anomalie di funzionamento o si rendesse necessario l'intervento di personale specializzato, rivolgersi a un Concessionario Ufficiale **aprilia.**



VERIFICA USURA PASTIGLIE

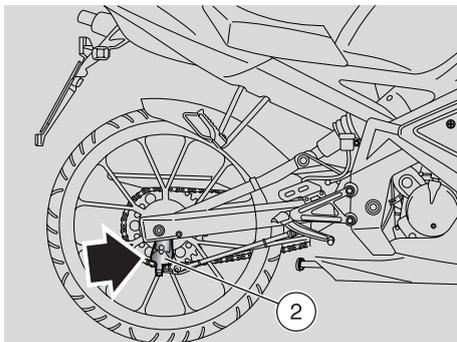
Leggere attentamente pag. 28 (LIQUIDO FRENI - raccomandazioni), pag. 28 (FRENI A DISCO), pag. 43 (MANUTENZIONE).

Le seguenti informazioni sono riferite a un solo impianto frenante ma sono valide per entrambi.

Controllare l'usura delle pastiglie del freno in base alla SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA, vedi pag. 44.

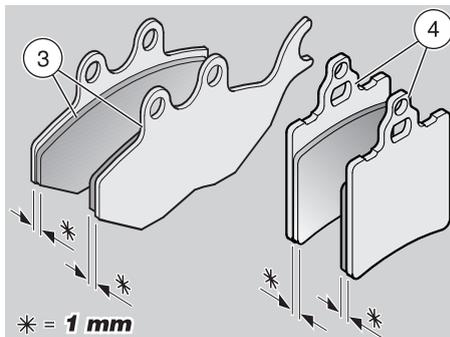
L'usura delle pastiglie del freno a disco dipende dall'uso, dal tipo di guida e di strada.

Controllare l'usura delle pastiglie dei freni soprattutto prima di ogni viaggio.



Per eseguire un controllo rapido dell'usura delle pastiglie:

- ◆ Posizionare il veicolo sul cavalletto.
- ◆ Effettuare un controllo visivo tra pinza freno e pastiglie, operando:
 - dal basso anteriormente per la pinza freno anteriore (1);
 - dal basso posteriormente per la pinza freno posteriore (2).



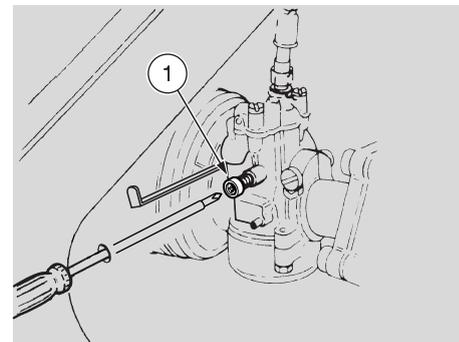
⚠ PERICOLO

Il consumo oltre il limite del materiale d'attrito causerebbe il contatto del supporto metallico della pastiglia con il disco, con conseguente rumore metallico e fuoriuscita di scintille dalla pinza; l'efficacia frenante, la sicurezza e l'integrità del disco sarebbero così compromesse.

- ◆ Se lo spessore del materiale d'attrito (anche di una sola pastiglia) è ridotto sino al valore di circa 1 mm, sostituire entrambe le pastiglie.
 - Pastiglia anteriore (3).
 - Pastiglia posteriore (4).

⚠ PERICOLO

Per la sostituzione, rivolgersi a un Concessionario Ufficiale *aprilia*.



REGOLAZIONE DEL MINIMO

Leggere attentamente pag. 43 (MANUTENZIONE).

Eseguire la regolazione del minimo ogniqualvolta risulti irregolare.

Per effettuare questa operazione:

- ◆ Percorrere alcuni chilometri sino al raggiungimento della temperatura di normale funzionamento, vedi pag. 15 (indicatore temperatura liquido refrigerante $\frac{1}{2}$).
- ◆ Posizionare la leva cambio in folle (spia verde "N" accesa).
- ◆ Controllare sul contagiri il regime di rotazione minimo del motore.

Il regime di rotazione minimo del motore dovrà essere di circa 1600 ± 100 giri/min (rpm).

Se necessario:

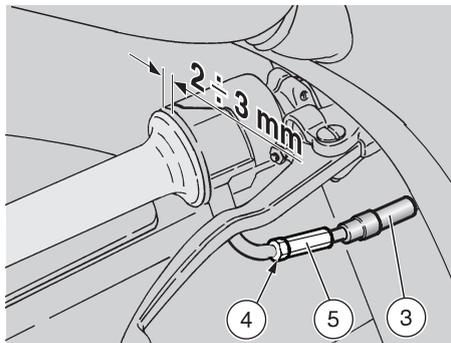
- ◆ Posizionare il veicolo sul cavalletto.
- ◆ Inserire nel foro un cacciavite a croce e intervenire sulla vite di registro (1) posta sul carburatore.

RUOTANDOLO IN SENSO ORARIO, il numero di giri aumenta.

RUOTANDOLO IN SENSO ANTIORARIO, il numero di giri diminuisce.

- ◆ Agendo sulla manopola acceleratore, accelerare e decelerare alcune volte per controllare il corretto funzionamento e se il minimo rimane stabile.

IMPORTANTE In caso di necessità, rivolgersi a un Concessionario Ufficiale **aprilia**.



REGOLAZIONE COMANDO ACCELERATORE

Leggere attentamente pag. 43 (MANUTENZIONE).

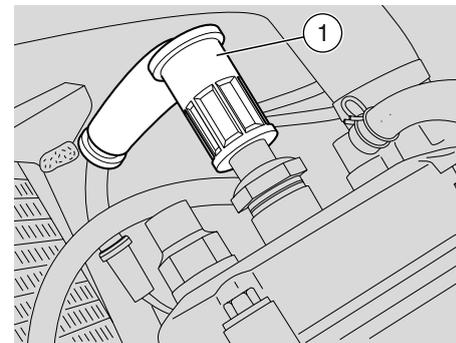
La corsa a vuoto della manopola dell'acceleratore deve essere di 2 ± 3 mm, misurata sul bordo della manopola stessa.

Se ciò non si riscontra, agire come segue:

- ◆ Posizionare il veicolo sul cavalletto.
- ◆ Sfilare la cuffia di protezione (3).
- ◆ Allentare il controdado (4).
- ◆ Ruotare il registro (5) in modo da ripristinare il valore prescritto.
- ◆ Dopo la regolazione, serrare il controdado (4) e ricontrollare la corsa a vuoto.
- ◆ Riposizionare la cuffia di protezione (3).

⚠ PERICOLO

Dopo aver completato la regolazione, verificare che la rotazione del manubrio non modifichi il regime di giri minimo del motore e che la manopola acceleratore, una volta rilasciata, ritorni dolcemente e automaticamente in posizione di riposo.



CANDELA

Leggere attentamente pag. 43 (MANUTENZIONE).

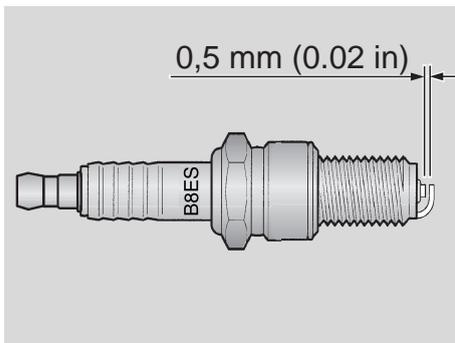
Pulire la candela in base alla SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA, vedi pag. 44. Smontare periodicamente la candela, pulirla dalle incrostazioni carboniose e se necessario sostituirla.

Per accedere alla candela:

- ◆ Rimuovere la carena laterale sinistra, vedi pag. 53 (RIMOZIONE CARENATURE LATERALI).

Per la rimozione e la pulizia:

- ◆ Rimuovere la pipetta della candela (1).
- ◆ Togliere ogni traccia di sporco dalla base della candela, quindi svitarla con la chiave in dotazione al kit attrezzi ed estrarla dalla sede, avendo cura di non far entrare polvere o altre sostanze all'interno del cilindro.
- ◆ Controllare che l'elettrodo e la porcellana centrale della candela siano privi di depositi carboniosi o segni di corrosione,



eventualmente pulire con gli appositi pulitori per candele, con un filo di ferro e/o spazzolino metallico.

- ◆ Soffiare energicamente con un getto d'aria per evitare che i residui rimossi entrino nel motore. Se la candela presenta screpolature sull'isolante, elettrodi corrosi o eccessivi depositi, deve essere sostituita.
- ◆ Controllare la distanza tra gli elettrodi con uno spessore. Questa deve essere di **0,5 mm**, eventualmente regolarla, piegando con cautela l'elettrodo di massa.
- ◆ Accertarsi che la rondella sia in buone condizioni. Con la rondella montata, avvitare a mano la candela per evitare di danneggiare la filettatura.
- ◆ Serrare con la chiave in dotazione al kit attrezzi, facendo compiere 1/2 giro alla candela per comprimere la rondella.

Coppia di serraggio candela:
20 Nm (2 kgm).

⚠ ATTENZIONE

La candela deve essere ben avvitata, altrimenti il motore si potrebbe surriscaldare, danneggiandosi gravemente.

Utilizzare solo candele del tipo consigliato, vedi pag. 68 (DATI TECNICI); altrimenti si potrebbero compromettere le prestazioni e la durata del motore.

- ◆ Posizionare correttamente la pipetta della candela, in modo che non si stacchi con le vibrazioni del motore.
- ◆ Riposizionare il serbatoio carburante.

BATTERIA

Leggere attentamente pag. 43 (MANUTENZIONE).

Il veicolo è equipaggiato con batteria senza manutenzione.

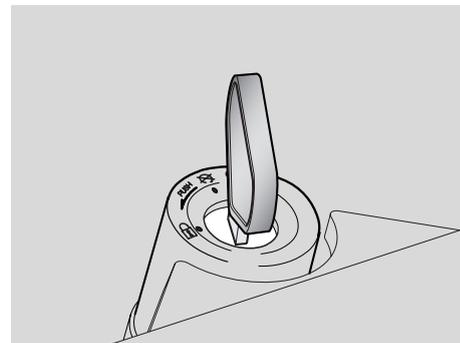
⚠ PERICOLO

La batteria emana gas esplosivi, è opportuno tenere lontane fiamme, scintille, sigarette e qualsiasi altra fonte di calore.

Durante la ricarica o l'uso, provvedere a un'adeguata ventilazione del locale; evitare l'inalazione dei gas emessi durante la ricarica della stessa.

TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Porre attenzione a non inclinare troppo il veicolo, onde evitare pericolose fuoriuscite del liquido dalla batteria.



⚠ ATTENZIONE

Non invertire mai il collegamento dei cavi della batteria.

Collegare e scollegare la batteria con l'interruttore di accensione in posizione "OFF".

**Collegare prima il cavo positivo (+) e poi quello negativo (-).
Scollegare seguendo l'ordine inverso.**

LUNGA INATTIVITÀ DELLA BATTERIA

Nel caso in cui il veicolo rimanga inattivo per più di quindici giorni è necessario ricaricare la batteria, per evitarne la solfatazione, vedi pag. 59 (RICARICA BATTERIA):

- ◆ Rimuovere la batteria, vedi pag. 59 (RIMOZIONE BATTERIA) e sistemarla in un luogo fresco e asciutto.

Nei periodi invernali o quando il veicolo rimane fermo, per evitarne il degrado, controllare la carica periodicamente (circa una volta al mese).

- ◆ Ricaricarla completamente utilizzando una ricarica normale, vedi pag. 59 (RICARICA BATTERIA).

Se la batteria rimane sul veicolo, scollegare i cavi dai morsetti.

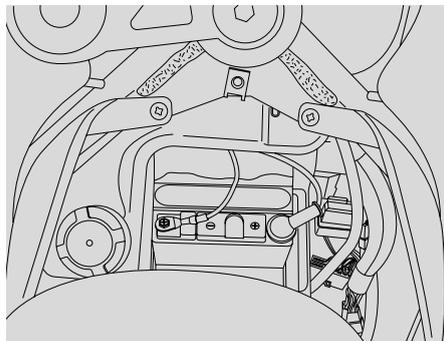
CONTROLLO E PULIZIA TERMINALI E MORSETTI

Leggere attentamente pag. 58 (BATTERIA).

- ◆ Sollevare il serbatoio carburante vedi pag. 54 (SPOSTAMENTO SERBATOIO CARBURANTE).
- ◆ Controllare che i terminali dei cavi e i morsetti della batteria siano:
 - in buone condizioni (e non corrosi o coperti da depositi);
 - coperti da grasso neutro o vaselina.

Se necessario:

- ◆ Assicurarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione "⊗".
- ◆ Scollegare nell'ordine il cavo negativo (–) e quello positivo (+).
- ◆ Spazzolare con una spazzola di filo metallico per eliminare ogni traccia di corrosione.
- ◆ Ricollegare nell'ordine il cavo positivo (+) e quello negativo (–).
- ◆ Ricoprire terminali e morsetti con grasso neutro o vaselina.



RIMOZIONE BATTERIA

Leggere attentamente pag. 58 (BATTERIA).

- ◆ Accertarsi che l'interruttore d'accensione sia in posizione "⊗".
- ◆ Sollevare il serbatoio carburante, vedi pag. 54 (SPOSTAMENTO SERBATOIO CARBURANTE).
- ◆ Scollegare nell'ordine il cavo negativo (–) e quello positivo (+).
- ◆ Rimuovere la batteria dall'alloggiamento e sistemarla su una superficie piana, in un luogo fresco e asciutto.

⚠ PERICOLO

La batteria rimossa deve essere riposta in luogo sicuro e fuori dalla portata dei bambini.

RICARICA BATTERIA

Leggere attentamente pag. 58 (BATTERIA).

- ◆ Rimuovere la batteria, vedi pag. 59 (RIMOZIONE BATTERIA).
- ◆ Collegare la batteria a un carica batterie.
- ◆ È consigliata una ricarica utilizzando un amperaggio di 1/10 della capacità della batteria stessa.

⚠ ATTENZIONE

Rimontare la batteria soltanto dopo 5-10 minuti dal disinserimento dell'apparecchio di carica, in quanto la batteria continua a produrre, per un breve periodo di tempo, del gas.

INSTALLAZIONE BATTERIA

Leggere attentamente pag. 58 (BATTERIA).

- ◆ Accertarsi che l'interruttore d'accensione sia in posizione "⊗".
- ◆ Posizionare la batteria nel suo alloggiamento.

⚠ ATTENZIONE

Collegare sempre lo sfiato della batteria, per evitare che i vapori di acido solforico, uscendo dallo sfiato, possano corrodere l'impianto elettrico, le parti verniciate, i particolari in gomma o le guarnizioni.

- ◆ Collegare nell'ordine il cavo positivo (+) e quello negativo (–).
- ◆ Ricoprire terminali e morsetti con grasso neutro o vaselina.
- ◆ Riposizionare il serbatoio carburante, vedi pag. 54 (SPOSTAMENTO SERBATOIO CARBURANTE).

SOSTITUZIONE FUSIBILE

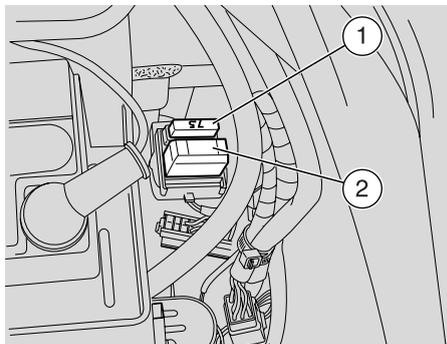
Leggere attentamente pag. 43 (MANUTENZIONE).

⚠ ATTENZIONE

**Non riparare fusibili difettosi.
Non utilizzare mai fusibili diversi da quelli specificati.
Si potrebbero creare danni al sistema elettrico o persino un incendio, in caso di corto circuito.**

IMPORTANTE Quando un fusibile si danneggia frequentemente, è probabile che vi sia un corto circuito o un sovraccarico. In questo caso consultare un Concessionario Ufficiale **aprilia**.

Se si riscontrasse il mancato o irregolare funzionamento di un componente elettrico o il mancato avviamento del motore, è necessario controllare il fusibile (1).



Per il controllo:

- ◆ Posizionare su “” l’interruttore di accensione, onde evitare un corto circuito accidentale.
- ◆ Spostare il serbatoio carburante, vedi pag. 54 (SPOSTAMENTO SERBATOIO CARBURANTE).
- ◆ Estrarre il fusibile (1) e controllare se il filamento è interrotto.
- ◆ Prima di sostituire il fusibile, ricercare, se possibile, la causa che ha provocato l’inconveniente.
- ◆ Sostituire quindi il fusibile danneggiato con il fusibile di riserva (2) in dotazione o con uno del medesimo amperaggio.

IMPORTANTE Se viene utilizzato il fusibile di riserva (2), provvedere a inserirne uno uguale nell’apposita sede.

DISPOSIZIONE FUSIBILE

Fusibile 7,5 A da batteria a:
tutti i carichi elettrici, tranne il circuito luci che è alimentato con corrente alternata.

PULIZIA MARMITTA E SILENZIATORE DI SCARICO

Leggere attentamente pag. 43 (MANUTENZIONE).

Fare eseguire la pulizia del tubo terminale della marmitta e del silenziatore di scarico in base alla SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA, vedi pag. 44.

È consigliato far eseguire questa manutenzione a un Concessionario Ufficiale **aprilia.**

⚠ ATTENZIONE

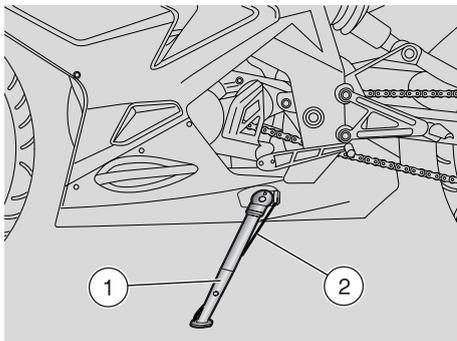
Verificare periodicamente la rumorosità della marmitta; se la marmitta è troppo rumorosa, potrebbero essere presenti rotture.

Rivolgersi ad un Concessionario Ufficiale **aprilia per le opportune verifiche ed eventuali riparazioni.**

⚠ ATTENZIONE

È vietato, a norma di legge, l’utilizzo del veicolo privo di marmitta e/o silenziatore di scarico.

È altresì vietata la sostituzione dei suddetti particolari con ricambi non omologati.



CONTROLLO CAVALLETTO LATERALE

Leggere attentamente pag. 43 (MANUTENZIONE) e pag. 61 (CONTROLLO INTERRUTTORI).

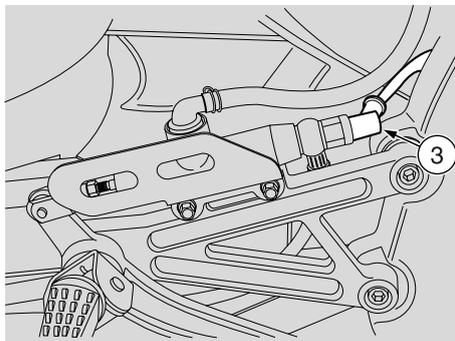
⚠ PERICOLO

Pericolo di caduta o rovesciamento. Al momento del raddrizzamento del veicolo, da posizione di parcheggio a posizione di marcia, il cavalletto rientra automaticamente.

La rotazione del cavalletto laterale (1) deve essere libera da impedimenti.

Effettuare i seguenti controlli:

- ◆ Le molle (2) non devono essere danneggiate, usurate, arrugginite o indebolite.
- ◆ Il cavalletto deve ruotare liberamente, eventualmente ingrassare lo snodo, vedi pag. 71 (TABELLA LUBRIFICANTI).

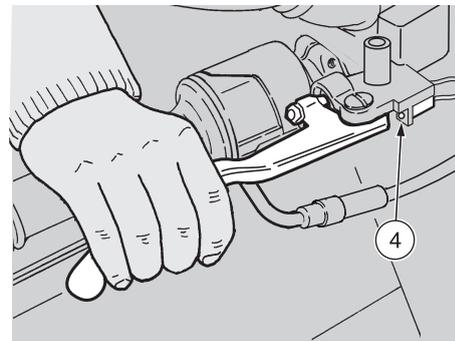


CONTROLLO INTERRUTTORI

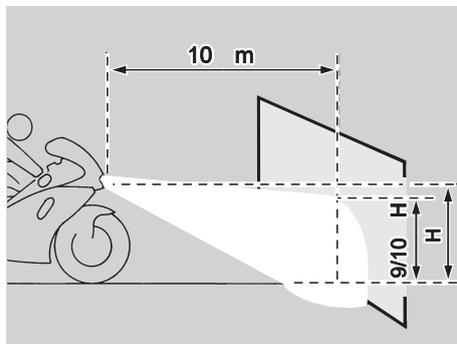
Leggere attentamente pag. 43 (MANUTENZIONE).

Sul veicolo sono presenti due interruttori:

- Interruttore luci stop su leva comando freno posteriore (3).



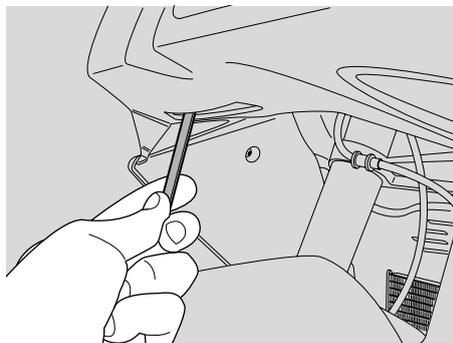
- Interruttore luci stop su leva comando freno anteriore (4).
- ◆ Controllare che sull'interruttore non vi siano depositi di sporcizia o fango; il piolino deve muoversi senza interferenze, ritornando automaticamente in posizione di partenza.
- ◆ Controllare che i cavi siano collegati correttamente.



REGOLAZIONE VERTICALE FASCIO LUMINOSO

Per una verifica rapida del corretto orientamento del fascio luminoso anteriore, porre il veicolo a dieci metri di distanza da una parete verticale, accertandosi che il terreno sia piano.

Accendere la luce anabbagliante, sedersi sul veicolo e verificare che il fascio luminoso proiettato sulla parete sia di poco al di sotto della retta orizzontale del proiettore (circa 9/10 dell'altezza totale).

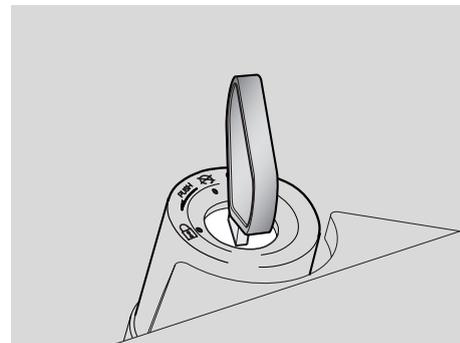


Per effettuare la regolazione del fascio luminoso:

◆ Operando inferiormente al fanale anteriore, agire con una chiave da 8 mm sulla vite di regolazione.

AVVITANDO (senso orario), il fascio luminoso si abbassa.

SVITANDO (senso antiorario), il fascio luminoso si alza.



LAMPADINE

Leggere attentamente pag. 43 (MANUTENZIONE).

⚠ ATTENZIONE

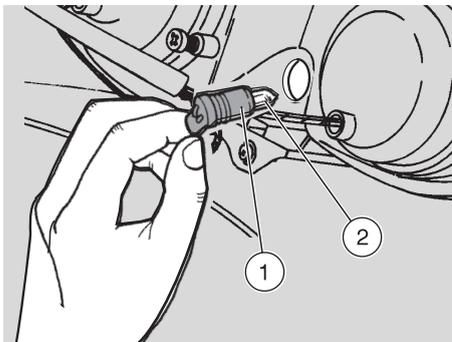
Prima di sostituire una lampadina, ruotare l'interruttore di accensione sulla posizione "⊗".

Sostituire la lampadina indossando guanti puliti o usando un panno pulito e asciutto.

Non lasciare impronte sulla lampadina, in quanto potrebbero causare il surriscaldamento e quindi la rottura.

Se si tocca la lampadina con le mani nude, pulirla con alcool dalle eventuali impronte, per evitare che si danneggi.

NON FORZARE I CAVI ELETTRICI.



SOSTITUZIONE LAMPADINE FANALE ANTERIORE

Leggere attentamente pag. 62 (LAMPADINE).

- ◆ Posizionare il veicolo sul cavalletto.

IMPORTANTE Prima di sostituire una lampadina controllare il fusibile, vedi pag. 60 (SOSTITUZIONE FUSIBILE).

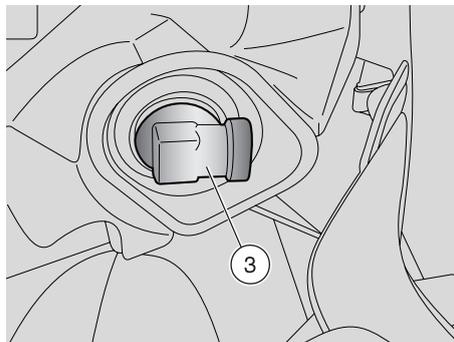
Nel fanale anteriore sono alloggiare:

- ◆ Una lampadina luce abbagliante (1) (lato destro).
- ◆ Una lampadina luce di posizione (2) (lato inferiore) **(Paesi dove prevista)**.
- ◆ Una lampadina luce anabbagliante (3) (lato sinistro).

La lampadina abbagliante e quella anabbagliante sono uguali.

Nel caso di danneggiamento di una delle due lampadine, e in assenza di lampadina sostitutiva, è possibile invertirle.

Questa operazione non deve pregiudicare la sostituzione della lampadina danneggiata ma solo agevolare il rientro o l'arrivo a un negozio per l'acquisto di una nuova lampadina.



Per la sostituzione:
LAMPADINA LUCE DI POSIZIONE
(Paesi dove prevista).

⚠ ATTENZIONE

Per estrarre il portalampada non tirarne i cavi elettrici.

- ◆ Operando dal lato posteriore del cupolino, afferrare il portalampada (1), tirare e disinserirlo dalla sede.
- ◆ Sfilare la lampadina di posizione (2) e sostituirla con una dello stesso tipo.

LAMPADINA LUCE ABBAGLIANTE

IMPORTANTE Estrarre un portalampada alla volta per evitare il posizionamento scorretto in fase di rimontaggio.

Nel caso la rimozione contemporanea sia indispensabile, verificare il corretto posizionamento.

- ◆ Operando dal lato posteriore destro del cupolino, rimuovere il connettore.
- ◆ Ruotare in senso antiorario il portalampada (3) ed estrarlo.
- ◆ Estrarre la lampadina dalla sede.

IMPORTANTE Inserire la lampadina nel portalampada facendo coincidere le apposite sedi di posizionamento.

- ◆ Installare correttamente una lampadina dello stesso tipo.

LAMPADINA LUCE ANABBAGLIANTE

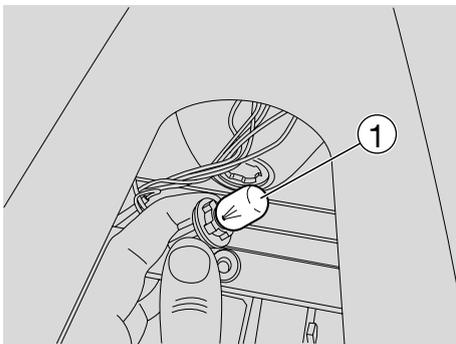
IMPORTANTE Estrarre un portalampada alla volta per evitare il posizionamento scorretto in fase di rimontaggio.

Nel caso la rimozione contemporanea sia indispensabile, verificare il corretto posizionamento.

- ◆ Operando dal lato posteriore sinistro del cupolino, rimuovere il connettore.
- ◆ Ruotare in senso antiorario il portalampada ed estrarlo.
- ◆ Estrarre la lampadina dalla sede.

IMPORTANTE Inserire la lampadina nel portalampada, facendo coincidere le apposite sedi di posizionamento.

- ◆ Installare correttamente una lampadina dello stesso tipo.



SOSTITUZIONE LAMPADINE INDICATORI DI DIREZIONE ANTERIORI E POSTERIORI

La moto è equipaggiata di indicatori di direzione a microlampadine, pertanto per la loro sostituzione è consigliabile rivolgersi a un Concessionario Ufficiale **aprilia**.

SOSTITUZIONE LAMPADINA FANALE POSTERIORE

Leggere attentamente pag. 62 (LAMPADINE).

IMPORTANTE Prima di sostituire una lampadina controllare il fusibile, vedi pag. 60 (SOSTITUZIONE FUSIBILE) e l'efficienza degli interruttori luci STOP, vedi pag. 61 (CONTROLLO INTERRUTTORI).

- ◆ Posizionare il veicolo sul cavalletto.
- ◆ Rimuovere la sella pilota, vedi pag. 52 (RIMOZIONE SELLA PILOTA).

- ◆ Rimuovere la sella passeggero, vedi pag. 53 (RIMOZIONE SELLA PASSEGGERO).
- ◆ Ruotare di un quarto di giro in senso antiorario, la lampadina (1) ed estrarla posteriormente dalla sede.

IMPORTANTE Nel riassettaggio inserire la lampadina nel portalampada, facendo coincidere i due piolini lampadina con le rispettive guide sul portalampada.

- ◆ Installare correttamente una lampadina dello stesso tipo.



⚠ PERICOLO

Prima del trasporto del veicolo, è necessario svuotare accuratamente il serbatoio carburante e il carburatore, controllando che questi siano ben asciutti.

Durante lo spostamento, il veicolo deve mantenere la posizione verticale, deve essere saldamente ancorato e si deve inserire la 1^a marcia; per evitare eventuali perdite di carburante, olio, liquido refrigerante.

⚠ PERICOLO

In caso di avaria non trainare il veicolo ma richiedere l'intervento di un mezzo di soccorso che provvederà allo svuotamento dei liquidi infiammabili.

SVUOTAMENTO DEL CARBURANTE DAL SERBATOIO

Leggere attentamente pag. 27 (CARBURANTE).

⚠ PERICOLO

Pericolo di incendio.
Attendere il completo raffreddamento del motore e della marmitta.
I vapori di carburante sono nocivi alla salute.

Assicurarsi, prima di procedere, che il locale in cui si opera abbia un adeguato ricambio d'aria.

Non inalare i vapori di carburante.

Non fumare e non utilizzare fiamme libere.

NON DISPERDERE IL CARBURANTE NELL'AMBIENTE.

- ◆ Posizionare il veicolo sul cavalletto.
- ◆ Arrestare il motore e attendere che si raffreddi.
- ◆ Premunirsi di un contenitore, con capacità superiore alla quantità di carburante presente nel serbatoio, e posarlo al suolo sul lato sinistro del veicolo.
- ◆ Rimuovere il tappo serbatoio carburante.
- ◆ Per lo svuotamento del carburante dal serbatoio, utilizzare una pompa manuale o un sistema simile.

⚠ PERICOLO

Completato lo svuotamento chiudere il tappo serbatoio.

Per lo svuotamento completo del carburatore:

- ◆ Avviare il veicolo, vedi pag. 36 (AVVIAMENTO).
- ◆ Accelerare alcune volte fino allo spegnimento del motore per esaurimento del carburante.

In caso di necessità rivolgersi a un Concessionario Ufficiale *aprilia*.



Pulire frequentemente il veicolo se viene utilizzato in zone o in condizioni di:

- ◆ Inquinamento atmosferico (città e zone industriali).
- ◆ Salinità e umidità dell'atmosfera (zone marine, clima caldo e umido).
- ◆ Particolari condizioni ambientali / stagionali (impiego di sale, prodotti chimici antighiaccio su strade nel periodo invernale).
- ◆ Particolare attenzione deve essere riservata a evitare che sulla carrozzeria rimangano depositi residui di polveri industriali e inquinanti, macchie di catrame, insetti morti, escrementi di uccelli, ecc.
- ◆ Evitare di parcheggiare il veicolo sotto gli alberi; in alcune stagioni, infatti dagli alberi cadono residui, resine, frutti o foglie contenenti sostanze chimiche dannose per la vernice.

⚠ PERICOLO

Dopo il lavaggio del veicolo, l'efficienza della frenata potrebbe essere momentaneamente compromessa, a causa della presenza di acqua sulle superfici di attrito dell'impianto frenante. Bisogna prevedere lunghe distanze di frenata per evitare incidenti. Azionare ripetutamente i freni, per ristabilire le normali condizioni.

Effettuare i controlli preliminari, vedi pag. 35 (TABELLA CONTROLLI PRELIMINARI)

Per rimuovere lo sporco e il fango depositati sulle superfici verniciate, è necessario utilizzare un getto di acqua a bassa pressione, bagnare accuratamente le parti sporche, rimuovere fango e sporcizie con una spugna soffice per carrozzeria, imbevuta in molta acqua e shampoo (2 ÷ 4% parti di shampoo in acqua). Successivamente sciacquare abbondantemente con acqua, e asciugare con pelle scamosciata.

Per pulire le parti esterne del motore, utilizzare detergente sgrassante, pennelli e stracci.

⚠ ATTENZIONE

Si ricorda che la lucidatura con cere siliconiche deve essere effettuata dopo un accurato lavaggio del veicolo.

Non lucidare con paste abrasive le vernici opache.

Non eseguire il lavaggio al sole, specialmente di estate, con la carrozzeria ancora calda, in quanto lo shampoo asciugandosi prima del risciacquo potrebbe causare danni alla verniciatura.

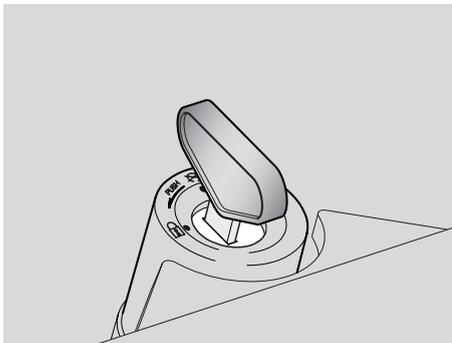
Non utilizzare acqua (o liquidi) a temperatura superiore a 40°C per la pulizia dei componenti in plastica del veicolo.

Non indirizzare getti d'acqua o di aria ad alta pressione o getti a vapore sulle seguenti parti: mozzi delle ruote, comandi posti sul lato destro e sinistro del manubrio, cuscinetti, pompe dei freni, strumenti e indicatori, scarico del silenziatore, vano portadocumenti / kit attrezzi, interruttore di accensione / bloccasterzo.

Per la pulizia delle parti in gomma e in plastica non utilizzare alcool o benzine o solventi, adoperare invece solo acqua e sapone neutro. Per la pulizia della sella non utilizzare solventi o derivati del petrolio (acetone, trielina, trementina, benzina, diluenti). Si possono utilizzare detergenti contenenti tensioattivi non superiori al 5% (sapone neutro, detergenti sgrassanti) o alcool. Asciugare con cura la sella al termine della pulizia

⚠ PERICOLO

Sulla sella non applicare cere protettive per evitarne la scivolosità.



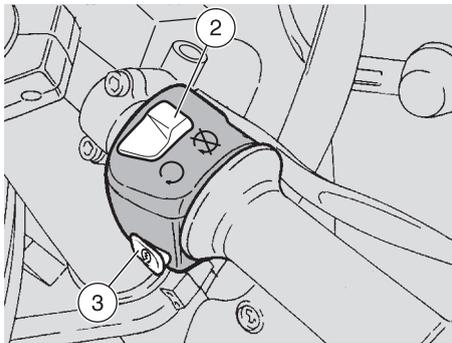
PERIODI DI LUNGA INATTIVITÀ

Bisogna adottare alcune precauzioni per evitare gli effetti derivanti dal non utilizzo del veicolo.

Inoltre è necessario eseguire le riparazioni e un controllo generale prima del rimessaggio, altrimenti ci si potrebbe dimenticare di effettuarle successivamente.

Procedere come segue:

- ◆ Rimuovere la candela e versare nel cilindro un cucchiaino (5 - 10 cm³) di olio per motori a due tempi.
- ◆ Ruotare la chiave e posizionare su “○” l'interruttore di accensione.
- ◆ Posizionare su “○” l'interruttore d'accensione (2) e premere per qualche secondo il pulsante di avviamento motore “Ⓢ” (3) per distribuire l'olio uniformemente sulle superfici del cilindro. Rimontare la candela.



- ◆ Rimuovere la batteria, vedi pag. 59 (RIMOZIONE BATTERIA) e pag. 58 (LUNGA INATTIVITÀ DELLA BATTERIA).
- ◆ Lavare e asciugare il veicolo, vedi pag. 66 (PULIZIA).
- ◆ Passare della cera sulle superfici verniciate.
- ◆ Gonfiare i pneumatici, vedi pag. 33 (PNEUMATICI).
- ◆ Posizionare il veicolo in modo tale che entrambi i pneumatici siano sollevati da terra, utilizzando un sostegno apposito.
- ◆ Sistemare il veicolo in un locale non riscaldato, privo di umidità, al riparo dai raggi solari e dove le variazioni di temperatura siano minime.
- ◆ Coprire il veicolo evitando l'uso di materiali plastici o impermeabili.

DOPO IL RIMESSAGGIO

- ◆ Scoprire e pulire il veicolo, vedi pag. 66 (PULIZIA).
- ◆ Controllare lo stato di carica della batteria, vedi pag. 59 (RICARICA BATTERIA) e installarla, vedi pag. 59 (INSTALLAZIONE BATTERIA).
- ◆ Effettuare i controlli preliminari, vedi pag. 35 (TABELLA CONTROLLI PRELIMINARI).

▲ PERICOLO

Percorrere alcuni chilometri di prova a velocità moderata e in una zona lontana dal traffico.

DATI TECNICI

DIMENSIONI	Lunghezza max.....	2005 mm
	Lunghezza max (con prolunga parafango posteriore OPT)	1985 mm
	Larghezza max	720 mm
	Altezza max (al cupolino).....	1200 mm
	Altezza alla sella	848 mm
	Interasse	1302 mm
	Altezza libera minima dal suolo	170 mm
	Peso in ordine di marcia.....	112 kg
MOTORE	Tipo	monocilindrico 2 tempi in alluminio con rivestimento interno di nichel e carburi di silicio.
	Ciclo	due tempi
	Cilindrata complessiva	49 cm ³
	Alesaggio / corsa	39,88 mm x 40 mm
	Rapporto di compressione	11,5 : 1
	Avviamento	elettrico
	N° giri del motore al regime minimo.....	1600 ± 100 giri/min (rpm)
	Frizione	multidisco in bagno d'olio con comando a mano sul lato sinistro del manubrio.
Raffreddamento	a liquido	
CAPACITÀ	Carburante (inclusa riserva).....	13 ℓ
	Riserva carburante.....	2,0 ℓ (riserva meccanica)
	Olio cambio	650 cm ³
	Liquido refrigerante	1,0 ℓ (50% acqua + 50% antigelo con glicole etilenico)
	Olio miscelatore (inclusa riserva).....	1,5 ℓ
	Riserva olio miscelatore.....	0,5 ℓ
	Olio forcella anteriore	285 cm ³ (per ogni stelo)
	Posti	n° 1 (2 nei paesi dove è previsto il trasporto del passeggero)
Max carico veicolo (pilota + bagaglio).....	105 kg	
(pilota + passeggero + bagaglio)	180 kg (nei paesi dove è previsto il trasporto del passeggero)	

CAMBIO	Tipo.....	meccanico a 6 rapporti con comando a pedale sul lato sinistro del motore
	Numero di velocità	6
	Selettore con forcella e tamburo distributore azionato da selettore esterno	
RAPPORTI DI TRASMISSIONE	Rapporti	
	1 ^a	11 / 34 = 1: 3,091
	2 ^a	15 / 30 = 1: 2,000
	3 ^a	18 / 27 = 1: 1,500
	4 ^a	20 / 24 = 1: 1,200
	5 ^a	22 / 23 = 1: 1,045
	6 ^a	23 / 22 = 1: 0,956
	Trasmissione secondaria tipo	Mediante catena
	Rapporto.....	14/53
CARBURATORE	Numero	1
	Modello	DELLORTO PHVA-17,5 con starter manuale
ALIMENTAZIONE	Carburante	benzina super senza piombo secondo DIN 51 607, numero di ottano minimo 95 (N.O.R.M.) e 85 (N.O.M.M.)
TELAIO	Tipo.....	tipo Delta Box
	Angolo inclinazione sterzo	25,06°
	Avancorsa	95,62 mm
SOSPENSIONI	Anteriore	forcella telescopica a funzionamento idraulico
	Escursione ruota.....	112 mm
	Posteriore.....	monoammortizzatore idraulico
	Escursione ruota.....	112 mm
FRENI	Anteriore	a disco - Ø 300 mm - con trasmissione idraulica
	Posteriore.....	a disco - Ø 180 mm - con trasmissione idraulica
CERCHI RUOTE	Tipo.....	in lega leggera
	Anteriore	2,75 x 17"
	Posteriore.....	3,50 x 17"

PNEUMATICI	ANTERIORE	100/80 17"
	- Pressione di gonfiaggio solo pilota.....	170 kPa (1,7 bar)
	- Pressione di gonfiaggio pilota e passeggero (*) ..	180 ± 10 kPa (1,8 ± 0,1 bar)
	POSTERIORE	130/70 17"
	- Pressione di gonfiaggio solo pilota.....	190 kPa (1,9 bar)
	- Pressione di gonfiaggio pilota e passeggero (*) ..	210 ± 10 kPa (2,1 ± 0,1 bar)
ACCENSIONE	Tipo	CDI
	Anticipo d'accensione.....	20° ± 1° prima del P.M.S.
CANDELA	Standard.....	NGK BR9ES
	In alternativa.....	Champion RNC3
	Distanza elettrodi	0,5 mm
IMPIANTO ELETTRICO	Batteria	12 V - 4 Ah MF
	Fusibili	7,5 A
	Generatore	12 V - 85 W
LAMPADINE	Luce anabbagliante	12 V - H8
	Luce abbagliante	12 V - H8
	Luce posizione (Paesi dove prevista)	12 V - 5 W
	Luce indicatori di direzione.....	Microlampadine
	Luci di posizione posteriore / targa / stop	12 V - 5 / 21 W
	Illuminazione contagiri.....	12 V - Led
SPIE	Cambio in folle.....	12 V - 1,7 W
	Indicatore di direzione	12 V - 1,7 W
	Luce abbagliante	12 V - 1,7 W

(*) (nei paesi dove è previsto il trasporto del passeggero)

TABELLA LUBRIFICANTI

Olio cambio (consigliato):  Agip GEAR SYNTH 75W-90.

In alternativa all'olio consigliato, si possono utilizzare oli di marca con prestazioni conformi o superiori alle specifiche A.P.I. GL4 e API GL5.

Olio miscelatore (consigliato):  Agip SPEED 2T.

In alternativa agli oli consigliati, si possono utilizzare oli di marca, totalmente sintetici, con prestazioni conformi o superiori alle specifiche API TC, JASO FC, ISO L-EGD.

Olio forcella (consigliato):  Agip FORK 7,5W.

In alternativa è possibile utilizzare olio per forcelle  Agip FORK 5W oppure  Agip FORK 10W per ottenere rispettivamente minore o maggiore durezza nella risposta della forcella.

Cuscinetti e altri punti di lubrificazione (consigliato):  Agip GR MU 3.

In alternativa al prodotto consigliato, utilizzare grasso di marca per cuscinetti volventi, campo di temperatura utile -30°C...+140°C, punto di gocciolamento 150°C...230°C, elevata protezione anticorrosiva, buona resistenza all'acqua e all'ossidazione.

Protezione poli batteria: Grasso neutro oppure vaselina.

Grasso spray per catene (consigliato):  Agip CHAIN LUBE SPRAY.

PERICOLO

Impiegare solo liquido freni nuovo. Non mescolare differenti marche o tipologie di olio senza aver verificato la compatibilità delle basi.

PERICOLO

Impiegare solo antigelo e anticorrosivo senza nitrito, che assicuri una protezione almeno ai -35°C.

Liquido refrigerante motore (consigliato):  Agip ANTIFREEZE PLUS.

IL VALORE DELL'ASSISTENZA

Grazie ai continui aggiornamenti tecnici e ai programmi di formazione specifica sui prodotti **aprilia**, solo i meccanici della Rete Ufficiale **aprilia** conoscono a fondo questo veicolo e dispongono dell'attrezzatura speciale occorrente per una corretta esecuzione degli interventi di manutenzione e riparazione.

L'affidabilità del veicolo dipende anche dalle condizioni meccaniche dello stesso. Il controllo prima della guida, la regolare manutenzione e l'utilizzo esclusivo dei Ricambi Originali **aprilia** sono fattori essenziali !

Per avere informazioni sul Concessionario Ufficiale e/o Centro Assistenza più vicino, riferirsi alle Pagine Gialle o cercare direttamente sulla cartina geografica presente nel nostro Sito Internet Ufficiale :

www.aprilia.com

Solo se si richiedono Ricambi Originali **aprilia** si avrà un prodotto studiato e testato già durante la fase di progettazione del veicolo. I Ricambi Originali **aprilia** sono sistematicamente sottoposti a procedure di controllo della qualità, per garantirne la piena affidabilità e durata nel tempo.

La società **Piaggio & C. S.p.A.** ringrazia la Clientela per la scelta del veicolo e raccomanda:

- Non disperdere olio, carburante, sostanze e componenti inquinanti nell'ambiente.
- Non tenere il motore acceso se non necessario.
- Evitare rumori molesti.
- Rispettare la natura.